



DE Originalbetriebsanleitung

GB Translation of the original instructions

FR Traduction du mode d'emploi d'origine

IT Traduzione del Manuale d'Uso originale

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ Překlad originálního návodu k provozu

SK Preklad originálneho návodu na prevádzku

HU Az eredeti használati utasítás fordítása

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



GDS 150.1 L 55271



GDS 200.1 L 55272

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használna.

POLSKI

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.



IINBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВІЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD | URUCHOMENIE | _____

6

Deutsch

**TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG |
SICHERHEITSHINWEISE | WARTUNG | GEWÄHRLEISTUNG |
SERVICE** _____

13

English

**TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | EMERGENCY PROCEDURE |
SAFETY INSTRUCTIONS | MAINTENANCE | GUARANTEE | SERVICE** _____

19

Français

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION |
CONDUITE EN CAS D'URGENCE | CONSIGNES DE SÉCURITÉ |
ENTRETIEN | GARANTIE | SERVICE** _____

25

Italiano

**DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE |
COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | ISTRUZIONI DI SICUREZZA |
MANUTENZIONE | GARANZIA | SERVIZIO** _____

31

Nederlands

**TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM |
HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | VEILIGHEIDSAADVIEZEN | ONDERHOUD |
GARANTIE | SERVICE** _____

37

Cesky

**TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY |
ÚDRŽBA | ZÁRUKA | SERVIS | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU | PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY |
VYHLEDÁVÁNÍ PORUCH** _____

43

Slovensky

**TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | NÚDZE |
SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY |
ÚDRŽBA | ZÁRUKA | SERVIS** _____

48

Magyar

**MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT |
VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK |
KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ** _____

54

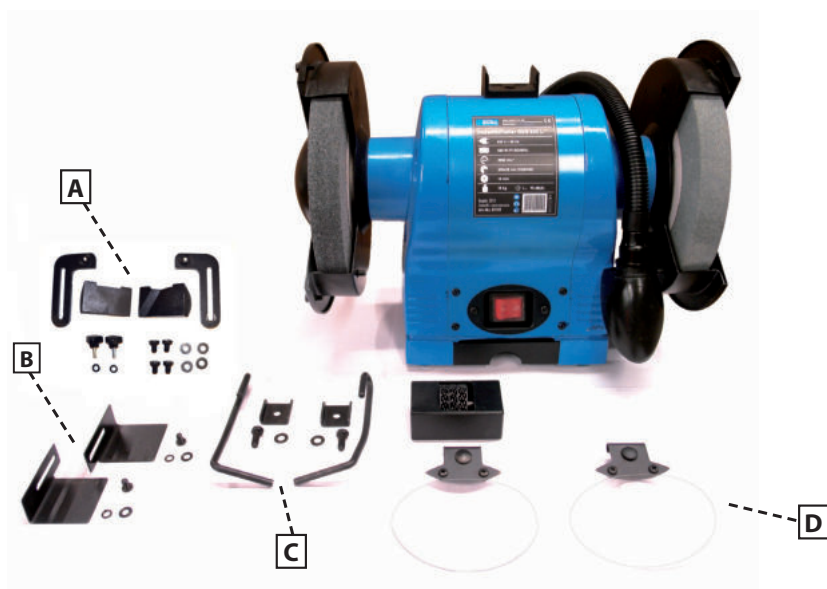
Polski

**DANE TECHNICZNE | ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM |
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA | KONSERWACJA | GWARANCJA | SERWIS** _____

60



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
OPSEG ISPORUKE | ZAKRES DOSTAWY |



DE	Montage	PL	Montaż
GB	Assembly		
FR	Montage		
IT	Montaggio		
NL	Montage		
CZ	Montáž		
SK	Montáž		
HU	Szerelés		



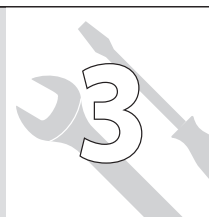
7-8

DE	Betrieb	PL	Eksploatacja
GB	Operation		
FR	Fonctionnement		
IT	Esercizio		
NL	Gebruik		
CZ	Provoz		
SK	Prevádzka		
HU	Üzemeltetés		



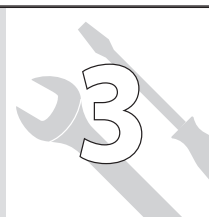
9

DE	Abrichten	PL	Obciążanie ściernicy
GB	Levelling		
FR	Dégauchissage		
IT	Diamantatura		
NL	Dressen		
CZ	Srovnávání		
SK	Zrovnávanie		
HU	Összehasonlítás		



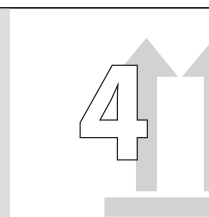
10-11

DE	Schleifscheibenwechsel	PL	Wymiana tarczy szlifierskiej
GB	change grinding wheel		
FR	Changement de roue		
IT	Ruota cambiamento		
NL	Wheel verandering		
CZ	Kola změna		
SK	Kolesá zmena		
HU	Kerék változás		



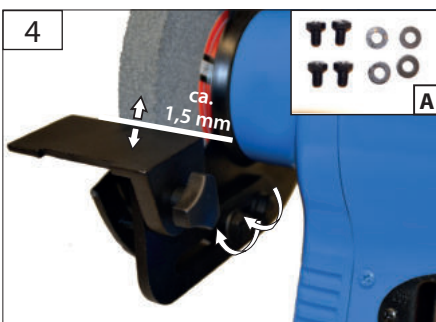
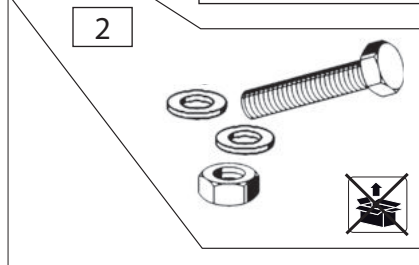
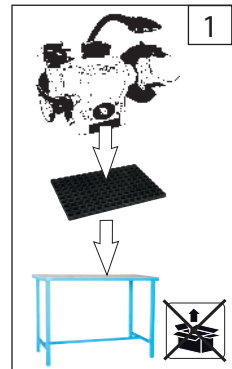
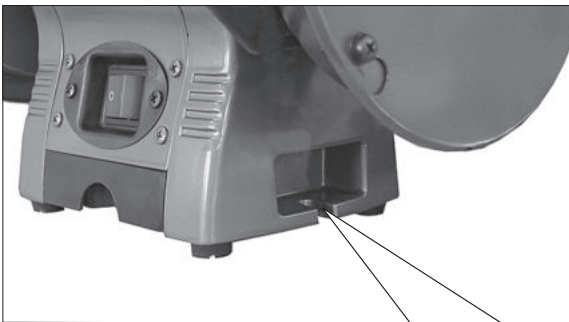
10-11

DE	Transport / Lagerung	PL	Transport / przechowywanie
GB	Transport / storage		
FR	Transport / Stockage		
IT	Trasporto / Stoccaggio		
NL	Transport / Bewaring		
CZ	Přeprava / Uložení		
SK	Transport / Uloženie		
HU	Szállítás / Tárolás		

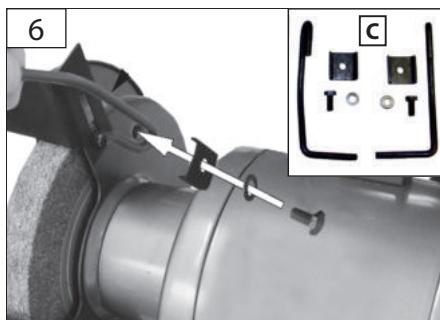
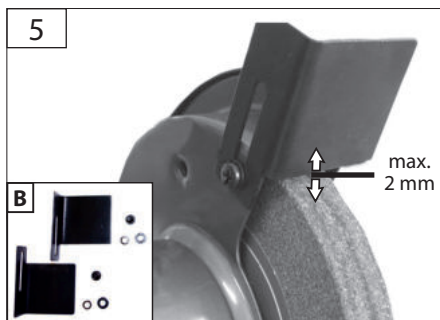


12



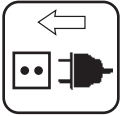


8

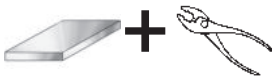


START 2 STOP

9



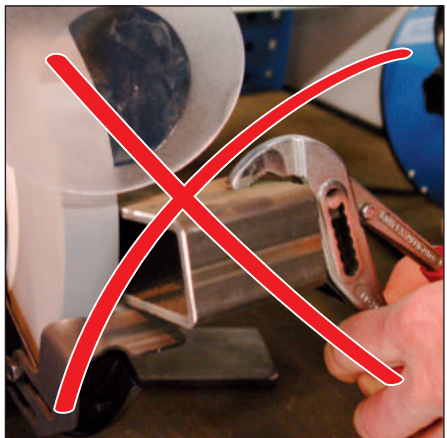
1 START

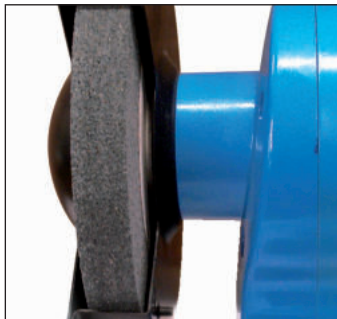
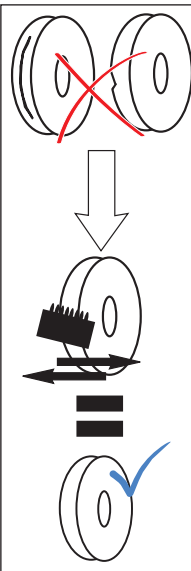
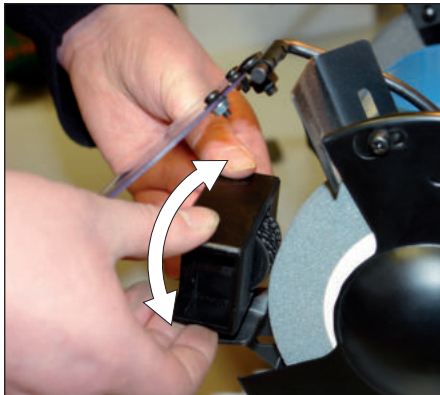
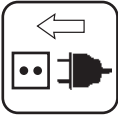


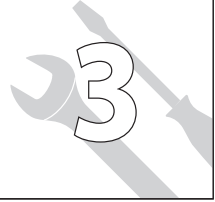
3



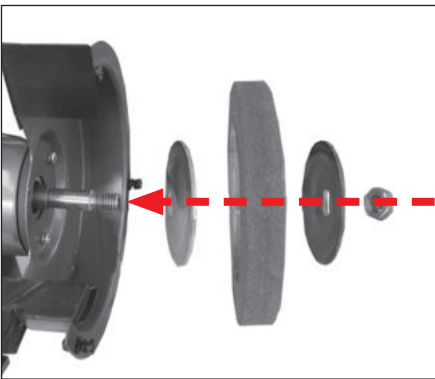
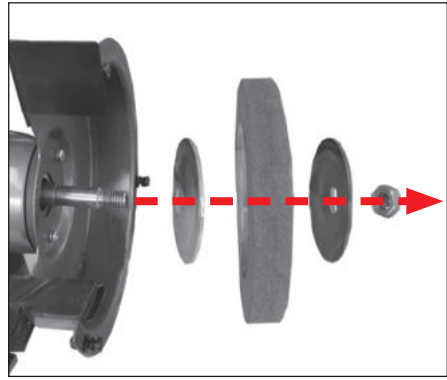
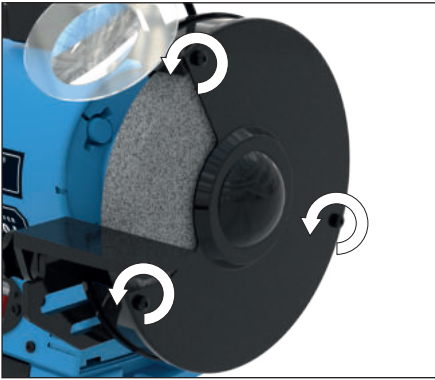
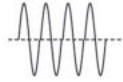
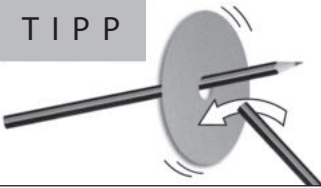
3 STOP

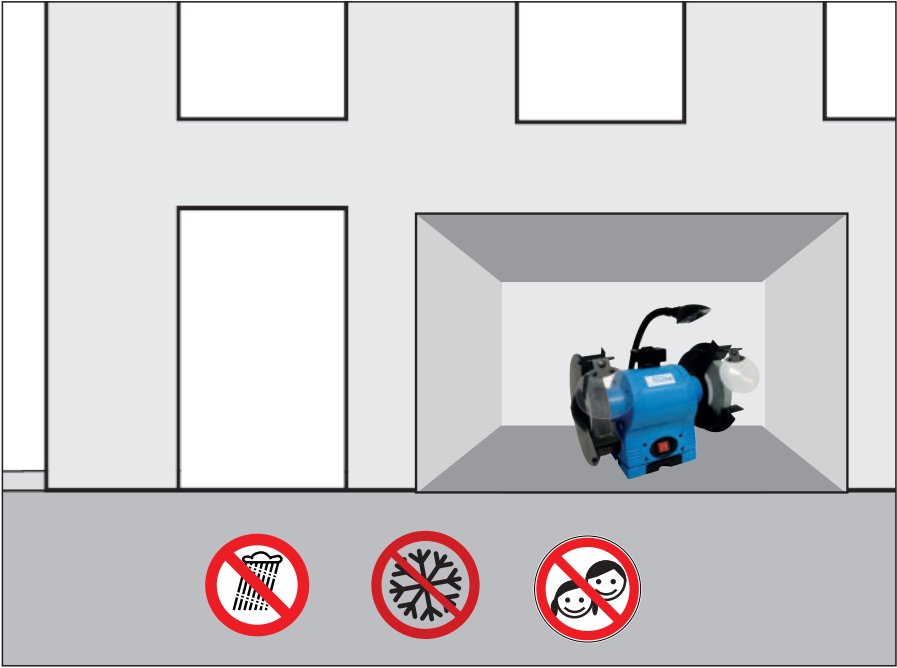






TIPP





Technische Daten

Doppelschleifer GDS 150.1 L

Artikel-Nr.	55271
 Anschluss	230 V~50 Hz
 Max. Leistung	350 W (P1/S2/30 min.)
 Leerlaufdrehzahl	2980 min ⁻¹
 Schleifscheibenmaße	150x20 mm
 Motorwellen-Ø	12,7 mm
 Gewicht	9,6 kg

Geräusch- und Vibrationsangaben

Schalldruckpegel $L_{pA}^{1), 2)}$	82 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}^{2)}$	93 dB (A)

Gehörschutz tragen!

¹⁾ Gemessen nach EN ISO 11202:1995/AC:1997,
unter Last, Unsicherheit K=3 dB (A)

Doppelschleifer GDS 200.1 L

Artikel-Nr.	55272
 Anschluss	230 V~50 Hz
 Max. Leistung	520 W (P1/S6/15%)
 Leerlaufdrehzahl	2980 min ⁻¹
 Schleifscheibenmaße	200x25 mm
 Motorwellen-Ø	16 mm
 Gewicht	18 kg

Geräusch- und Vibrationsangaben

Schalldruckpegel $L_{pA}^{1), 2)}$	82 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}^{2)}$	95 dB (A)

Gehörschutz tragen!

¹⁾ Gemessen nach EN ISO 11202:1995/AC:1997,
unter Last, Unsicherheit K=3 dB (A)

²⁾ Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren welche den aktuellen am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen d.h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Doppelschleifmaschinen zum Entgraten, Schleifen und Schärfen von Werkstücken aus Stahl und Stahllegierungen. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Gerätebeschreibung

1. LED-Lampe
2. Schutzscheibe
3. Schleifscheibe K60
4. Werkstückauflage
5. Ein-/Ausschalter
6. Schublade
7. Bohrung für Werkbankmontage
8. Schutzscheibe
9. Schleifscheibe K36
10. Schleifscheibenschutz
11. Abrichten
12. Funkschutz

Restrisiken

⚠ Verletzungsgefahr!

Niemals die Hände in den Bereich der Schleifscheibe bringen.

Verletzungsgefahr für Finger und Hände, durch die rotierenden Schleifscheiben bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des zu schleifenden Werkstücks.

Trotz Einhaltung aller relevanter Bauvorschriften können beim Betreiben der Maschine noch Gefahren entstehen, z. B. durch: +++ Wegfliegen von Werkstückteilen, +++ Wegfliegen von Werkzeugteilen bei beschädigten Werkzeugen, +++ Geräuschemission, +++ Staubemission. +++

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Symbole



Warnung/Achtung!



Bedienungsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Schutzbrille tragen!
Gehörschutz tragen!



Leichten Atemschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen tragen!



Hineinfassen verboten



Vor Nässe schützen
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Bedienung mit Halskette verboten



Bedienung mit langen Haaren verboten



Bedienung mit Krawatte verboten



Vor Nässe schützen



Vor Frost schützen



Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.



Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine (mindestens 5m)



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Warnung vor Einzugsgefahr



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elek-**

trowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen. Beschädigte oder verdickte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendem Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise Doppelschleifer

⚠ Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Das Gerät muss an einer 230 V Steckdose mit einer Absicherung von 16 A angeschlossen werden.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Tragen Sie eine Schutzbrille

WARNUNG Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. aufsaugen.

Die Maschine muss während des Betriebs auf einem waagrechten, ebenen Untergrund stehen bzw. befestigt sein (z. B. Einer Werkbank)

Schalten Sie die Maschine aus, solange sie unbeaufsichtigt ist und trennen Sie diese von der Netzzufuhr.

⚠ Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtung oder der Schleifscheibe sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen vergewissern Sie sich, ob die Schleifscheibe richtig montiert ist. Benutzen Sie zum sicheren Arbeiten Einrichtungen wie z. B. Werkzeugauflagen, Lupe, Werkstückhalter etc.

Es ist strengstens untersagt, Späne oder Splitter bei laufender Maschine zu entfernen.

Keine Sägeblätter benutzen die stumpf, beschädigt oder verformt sind.

Ein für das zu bearbeitende Werkstück geeignete Schleifscheibe auswählen.

Schleifscheiben, die nicht den Kenndaten in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

Die auf der Schleifscheibe angegebene Höchstdrehzahl ist einzuhalten.

Machen Sie sich zu eigen die sicheren Vorgehensweisen zum Reinigen, zur Instandhaltung und zum regelmäßigen Entfernen von Spänen und Staub zur Verminderung eines Brandrisikos.

Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Flansche wie vom Hersteller angegeben, für den Einsatzzweck geeignet sind.

Schalten Sie die Maschine bei einer Blockade sofort ab. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das verklemmte Werkstück.

Einstellung des Funkschutzes, häufig kontrollieren und der Abnutzung der Schleifscheibe entsprechend nachstellen. Den Abstand zwischen Funkschutz und Schleifscheibe möglichst klein (nicht größer als 2 mm).

Die Einstellung der Werkstückauflage regelmäßig kontrollieren und der Abnutzung der Schleifscheibe entsprechend nachstellen.

Nicht mit kalter Schleifscheibe schleifen. Schleifscheibe vor Arbeitsbeginn eine Minute lang im Leerlauf laufen lassen.

Nicht an den Seitenflächen der Schleifscheibe schleifen. Nur an der Stirnseite schleifen.

Kühlmittel nicht direkt auf die Schleifscheibe auftragen. Kühlmittel kann die Bindungsstärke der Schleifscheibe beeinträchtigen und so zu deren Ausfall führen.

Schleifscheibe nur an der Stirnseite abrichten.

Schleifen erzeugt Hitze. Werkstück erst dann anfassen, wenn es ausreichend abgekühlt ist.

WICHTIGER HINWEIS

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Halten Sie die zu bearbeitenden Werkstücke mit einem Werkzeughalter (z. B. Zange) fest um Verletzungen zu vermeiden.

Wartung

 **Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

WARNUNG Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Späneauswurf und/ oder Staubabsaugung regelmäßig reinigen. Gerät niemals mit Wasser abspritzen!

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.



Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Es besteht Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Technical Data

Duplex grinding machine GDS 150.1 L

Art. No	55271
 Service connection.....	230 V~50 Hz
 Max. Power	350 W (P1/S2/30 min.)
 Idle speed	2980 min ⁻¹
 Grinding wheel dimensions	150x20 mm
 Engine shaft diameter	12,7 mm
 Weight.....	9,6 kg

Noise and Vibration Information

Sound pressure level $L_{pA}^{1), 2)}$	82 dB (A)
Guaranteed sound power level $L_{WA}^{2)}$	93 dB (A)
Wear ear protectors!	

¹⁾ Measured according to EN ISO 11202:1995/AC:1997, under load, Uncertainty K=3 dB (A)

Duplex grinding machine GDS 200.1 L

Art. No	55272
 Service connection.....	230 V~50 Hz
 Max. Power	520 W (P1/S6/15%)
 Idle speed	2980 min ⁻¹
 Grinding wheel dimensions	200x25 mm
 Engine shaft diameter	16 mm
 Weight.....	18 kg

Noise and Vibration Information

Sound pressure level $L_{pA}^{1), 2)}$	82 dB (A)
Guaranteed sound power level $L_{WA}^{2)}$	95 dB (A)
Wear ear protectors!	

¹⁾ Measured according to EN ISO 11202:1995/AC:1997, under load, Uncertainty K=3 dB (A)

²⁾ The values stated are emission values and as such do not necessarily constitute values which are safe for the workplace. Although there is a correlation between emission levels and environmental impact levels, whether further precautions are necessary cannot be derived from this. Factors influencing the actually present environmental impact level in the workplace include the characteristics of the work area and other noise sources, i.e. the number of machines and other neighbouring work processes. The permitted workplace values can likewise vary from country to country. This information is intended to assist the user in estimating hazards and risks.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.
In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Specified Conditions Of Use

Double grinding machines for removing frays, grinding and sharpening of steel and steel alloy workpieces. Do not use this product in any other way as stated for normal use. Respecting technical data and safety precautions. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Power tool description

1. LED-Lamp
2. Grinding wheel with magnifier
3. K60 abrasive wheel
4. Workpiece support
5. ON/OFF switch
6. Socket
7. Work table installation opening
8. Protective wheel
9. K36 abrasive wheel
10. Abrasive wheel cover
11. Levelling
12. Protection against sparks

Residual risks

Danger of injury !

Never put your hands to the abrasive wheel area.

Risk of injury for fingers and hands due to rotating abrasive wheels in case of unprofessional guiding or supporting of the workpiece being ground.

In spite of compliance with all relevant design regulations, dangers may still present themselves when the machine is operated, e.g.:+++ work piece parts being thrown off,+++ parts of damaged tools being thrown off,+++ noise emissions,+++ dust emissions.+++

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Symbols



Warning/caution!



Read the Operating Instructions!



Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.



Wear eye protective goggles !
Wear ear protectors!



Wear a respirator!



Wear protective gloves !



Wear safety shoes with steel reinforcement!



No touching inside



Protect against humidity
Never expose tool to rain.



Forbidden operation for persons with chainlet



Forbidden operation for persons with long hair.



Do not operate the power tool when wearing a tie



Protect against humidity



Protect against frost



Keep children and bystanders away while operating a power tool.



Keep bystanders in safe distance from the appliance (at least 5m)



Warning against thrown-off items



Warning against risk of drawing-in



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Protect against humidity



This side up

General Power Tool Safety Warnings

Warning

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected

supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions Duplex grinding machine

⚠ Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

The machine must be plugged to 230 V with 16 A fuse.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Wear protective glasses

WARNING The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

The power tool must stand or be fixed to a horizontal and level surface (e.g. work table)

Switch the machine off and unplug it when unattended.

⚠ Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

⚠ The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

⚠ The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Any defect on the power tool, including on the protective equipment or abrasive wheel must be reported to a safety engineer immediately after it is identified.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Make sure the abrasive wheel is fitted properly before pressing the On/Off button.

To make sure the work is safe, use equipment such as power tool supports, magnifying glass, workpiece holder, etc.

Removing sawdust and chippings from the machine when running is strictly prohibited.

Do not use blunt, damaged or distorted circular saw blades.

Choose the abrasive wheel suitable for the given workpiece.

Abrasive wheels not corresponding to the characteristics given in these Operating Instructions may not be used.

The maximum revolutions given on the abrasive wheel must be respected.

Familiarise with the safety procedures for cleaning, maintenance and regular removal of sawdust and dust to reduce the risk of fire.

Make sure the flange used is suitable for the given purpose of use, as specified by the manufacturer.

The power tool must immediately be switched off if it gets blocked. Unplug the power tool and remove the stuck workpiece.

At frequent intervals, check the adjustment of the protection against sparks and set the abrasive wheel wear properly. Keep the distance between the protection against sparks and the abrasive wheel small if possible (max. 2 mm).

At regular intervals, check the workpiece support adjustment and set the abrasive wheel wear properly.

Do not grind with a cold abrasive wheel. Let the abrasive wheel run idle for one minute before starting your work.

Do not grind on the side surfaces of the wheel. Grind on the front side only.

Do not apply the coolant directly on the abrasive wheel. The coolant may affect the adhesion of the abrasive wheel and cause its failure.

Abrasive wheel to be levelled on the front side only.

High temperatures are present when grinding. Do not touch the workpiece before it has sufficiently cooled down.

IMPORTANT NOTICE

The engine is automatically switched off when overloaded. The engine can be switched on again after it has cooled down (various times).

Hold the workpieces firmly using the holder (e.g. by pliers) to prevent injuries.

Maintenance

 **Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.**

WARNING The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

At all times, keep the machine, ventilation slots, in particular, clean. The sawdust ejection and/or dust exhauster should be cleaned at regular intervals. Never spray water on the machine!

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Apply environment-friendly oil to all moving parts.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Disposal

Disposal notes are based on the icons placed on the machine or on its package.



Do not put electrical appliances to household waste - use collection centres in your town. Ask the municipality authorities where such collection centres can be found. If electrical appliances are disposed in an uncontrolled manner, hazardous substances can get into ground water through the weather and - as a result - penetrate the food chain or poison the flora and fauna for a number of years. When the appliance is to be changed for a new one, the seller is legally obliged to accept the old appliance, at least for free disposal.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation! Keep the packaging out of reach of children and dispose them as quickly as possible.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Caractéristiques Techniques

Meuleuse GDS 150.1 L

N° de commande.....	55271
 Alimentation.....	230 V~50 Hz
 Puissance max.....	350 W (P1/S2/30 min.)
 Nombre de tours lors de la marche à vide.....	2980 min ⁻¹
 Dimensions des meules.....	150x20 mm
 Diamètre de l'arbre du moteur.....	12,7 mm
 Poids.....	9,6 kg

Informations sur le bruit et les vibrations

Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{1), 2)}$ 82 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}^{2)}$ 93 dB (A)

Portez une protection auditive!

¹⁾ Mesuré selon EN ISO 11202:1995/AC:1997, en charge, Incertitude K=3 dB (A)

Meuleuse GDS 200.1 L

N° de commande.....	55272
 Alimentation.....	230 V~50 Hz
 Puissance max.....	520 W (P1/S6/15%.)
 Nombre de tours lors de la marche à vide.....	2980 min ⁻¹
 Dimensions des meules.....	200x25 mm
 Diamètre de l'arbre du moteur.....	16 mm
 Poids.....	18 kg

Informations sur le bruit et les vibrations

Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{1), 2)}$ 82 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}^{2)}$ 95 dB (A)

Portez une protection auditive!

¹⁾ Mesuré selon EN ISO 11202:1995/AC:1997, en charge, Incertitude K=3 dB (A)

²⁾ Les valeurs indiquées correspondent aux émissions et ne représentent pas nécessairement des valeurs sûres sur le poste de travail. Bien qu'il y ait une corrélation entre les niveaux d'émission et de nuisance, ces chiffres ne permettent pas de savoir de manière fiable si des précautions supplémentaires sont nécessaires ou non. Différents facteurs peuvent influencer sur le niveau réel de nuisance sur le poste de travail, par exemple les caractéristiques du local de travail et la présence d'autres sources sonores, c'est-à-dire le nombre de machines et d'opérations effectuées à proximité. Les valeurs admissibles sur le poste de travail peuvent également varier d'un pays à l'autre. Les informations fournies permettent toutefois à l'utilisateur de mieux estimer les dangers et les risques.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Utilisation Conforme à la destination

Meuleuses doubles pour supprimer les bavures, pour le ponçage et affûtage des alliages d'acier. Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Compte tenu des caractéristiques techniques et consignes de sécurité, le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Description de la machine

1. Lampe à LED
2. Disque de protection
3. Disque abrasif K60
4. Support de la pièce
5. Interrupteur ON/OFF
6. Prise
7. Ouverture pour le montage sur l'établi
8. Disque de protection
9. Disque abrasif K36
10. Capot du disque abrasif
11. Dégauchissage
12. Protection contre étincelles

Risques résiduels

Risque de blessures!

Ne mettez jamais les mains dans la zone du disque abrasif.

Risque de blessures des mains et doigts à cause des disques abrasifs en rotation en cas de guidage incompetent ou soutien de la pièce à poncer.

Certains risques restent inhérents à la conduite de la machine, malgré le respect de toutes les prescriptions de sécurité, comme par exemple :+++ projection de morceaux de pièce travaillée,+++ projection de pièces d'outils endommagés,+++ émission acoustique,+++ émission de poussière.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Symboles



Avertissement / attention!



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.!



Avant toute intervention sur la pompe, retirez d'abord la fiche du câble d'alimentation de la prise



Portez des lunettes de protection!
Portez une protection auditive!



Portez un masque respiratoire !



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité avec pointes en acier !



Interdiction de mettre les mains à l'intérieur.



Protégez de l'humidité
Ne pas exposer la machine à la pluie.



Défense de manipuler l'appareil avec une chaîne au cou



Défense d'utiliser l'appareil avec des cheveux longs



Défense de manipuler la machine avec une cravate.



Protégez de l'humidité



Protégez du gel



Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique.



Les personnes situées aux alentours doivent respecter une distance de sécurité de l'appareil (min. 5m)



Avertissement – éjection d'objets



Avertissement - risque d'entraînement



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Protégez de l'humidité



Sens de pose

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

⚠ Avertissement

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.

La désignation „appareil électrique“ utilisée dans les consignes de sécurité s'applique aux outils électriques alimentés par un câble (câble d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par une batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité au travail

- Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Le désordre et un lieu de travail mal éclairé peuvent engendrer des accidents.
- N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement avec risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz et poussières inflammables. Les appareils électriques forment des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique. Toute distraction peut engendrer la perte de contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- La fiche de l'appareil électrique doit être branchée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas les appareils électriques mis à la terre en combinaison avec des adaptateurs de prise.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que tubes, chauffage, gazinières et réfrigérateurs. La mise à la terre de votre corps augmente le risque d'électrocution.
- N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et à l'humidité. La pénétration de l'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas le câble en contradiction avec la**

désignation, pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile, des bords tranchants et des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- Si vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez seulement des rallonges convenant à l'utilisation à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge convenant à l'utilisation extérieure réduit le risque d'électrocution.
- Lorsqu'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez le disjoncteur de protection à courant de défaut. L'utilisation du disjoncteur de protection à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

- Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez le bon sens lors de l'utilisation de l'appareil électrique. N'utilisez jamais l'appareil électrique si vous êtes fatigué, sous effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut engendrer de graves accidents.
- Portez des accessoires de protection personnels et toujours des lunettes de protection.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.
- Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté. Le port de l'appareil électrique avec doigt posé sur l'interrupteur ou le branchement de l'appareil avec interrupteur en position marche à la prise, peuvent engendrer des accidents.
- Avant de mettre l'appareil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage et clés.** Tout outil ou clé se trouvant dans la partie mobile de l'appareil peut engendrer des blessures.
- Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.** Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles. Les vêtements desserrés, bijoux et cheveux longs peuvent être entraînés par les parties mobiles.

- g) Lorsqu'il est possible de monter sur l'appareil des aspirateurs et capteurs de poussières, vérifiez s'il sont bien raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'un aspirateur de poussières peut réduire les risques engendrés par la poussière.

4) Utilisation et entretien de l'appareil électrique.

- a) **Ne surchargez pas la machine. Utilisez pour le travail donné un appareil électrique adéquat.** Un appareil électrique adéquat permet de travailler mieux et plus en sécurité dans la gamme de puissances indiquée.
- b) N'utilisez pas l'appareil électrique avec interrupteur endommagé. Un appareil électrique impossible de mettre en marche ou d'arrêter est dangereux et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service. Ces mesures de sécurité permettent d'éviter la mise en marche accidentelle de l'appareil électrique.
- d) **Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.** Les appareils électriques utilisés par des personnes sans expérience sont dangereux.
- e) Prenez soin des appareils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne coïncident pas, si elles ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites de nombreux accidents sont provoqués par des appareils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec arêtes affûtées coïncident moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les embouts, etc.; en conformité avec ces consignes. Prenez en considération les conditions de travail et l'activité que vous êtes en train de réaliser.** L'utilisation des appareils électriques à d'autres fins que celles prescrites par le fabricant peut engendrer des situations dangereuses.
- #### 5) Service
- a) **Les réparations de l'appareil électrique doivent être confiées exclusivement à un personnel qualifié et agréé, utilisant seulement des pièces détachées d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'appareil sera conservée.

Consignes de sécurité Meuleuse

⚠ Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

L'appareil peut être branché uniquement à une prise de 230 V avec sécurité de 16 A.

Portez une protection auditive! Le bruit peut endommager l'audition.

Portez des lunettes de protection.

AVERTISSEMENT La poussière formée lors du travail est souvent nocive pour la santé, par conséquent, évitez de la respirer. Utilisez un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminez soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant.

Pendant le fonctionnement, la machine doit reposer ou être fixée à une surface horizontale et droite (établi)

Arrêtez la machine dès qu'elle est sans surveillance et débranchez-la du secteur.

⚠ Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, du point de vue de fixation correcte et de marche facile de toutes les pièces mobiles.

⚠ Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

⚠ Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Tout défaut de la machine, y compris du dispositif de protection ou du disque abrasif, doit être signalé immédiatement après la constatation au technicien de sécurité.

Avant toute utilisation, vérifiez que la machine, le câble d'alimentation, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Le cas échéant, les faire remplacer par un spécialiste.

Avant d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt, vérifiez si le disque abrasif est bien monté.

Pour que le travail soit sûr, utilisez des dispositifs tels que supports de l'appareil, loupe, support de la pièce, etc. Il est strictement interdit de retirer les sciures et copeaux de la machine en marche.

N'utilisez pas des lames de scie émoussées, endommagées ou déformées.

Choisissez le disque abrasif convenant à la pièce en question.

Il est interdit d'utiliser des disques abrasifs qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ce mode d'emploi.

Il est nécessaire de respecter les rotations maximales indiquées sur le disque abrasif.

Familiarisez-vous avec les procédés sûrs lors du nettoyage, de l'entretien et de l'enlèvement régulier des sciures et poussières dans le but de réduire le risque d'incendie.

Veillez à ce que la bride utilisée, indiquée par le fabricant, convienne au but d'utilisation indiqué.

Si la machine bloque, arrêtez-la immédiatement. Retirez la fiche de la prise et retirez la pièce coincée.

Contrôlez souvent le réglage de la protection contre étincelles et réglez l'usure du disque abrasif. La distance entre la protection contre étincelles et le disque abrasif doit être si possible faible (max. 2 mm).

Contrôlez régulièrement le réglage du support de la pièce et réglez de façon adéquate l'usure du disque abrasif.

Ne poncez pas avec le disque abrasif froid. Laissez-le tourner une minute à vide avant de commencer à travailler.

Ne poncez pas avec les côtés du disque abrasif, utilisez seulement la partie frontale.

N'appliquez pas l'agent de refroidissement directement sur le disque abrasif. L'agent de refroidissement peut influencer négativement l'adhérence du disque abrasif et le faire tomber.

Aplanissez le disque abrasif seulement sur la partie frontale.

Le ponçage engendre des températures élevées.

Touchez la pièce seulement lorsqu'elle est suffisamment froide.

AVERTISSEMENT IMPORTANT

Toute surcharge entraîne l'arrêt automatique du moteur. Il peut être remis en marche après son refroidissement.

Maintenez les pièces fermement à l'aide d'un support (par exemple, pince) de façon à éviter les accidents.

Entretien

 **Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.**

AVERTISSEMENT Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode

d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Maintenez la machine et en particulier les fentes d'aération toujours propres. Nettoyez régulièrement la goulotte d'éjection de sciures et/ou l'aspirateur de poussière. Ne pulvérisez jamais de l'eau sur l'appareil ! Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

Ne pas nettoyer l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Traitez toutes les pièces mobiles avec une huile écologique.

En cas de besoin, vous trouverez la liste de pièce détachées sur les pages web www.guede.com.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Liquidation

Avertissements relatifs à la liquidation résultant des pictogrammes apposés sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets domestiques, déposez-les dans un centre de collecte des déchets de votre commune. renseignez-vous auprès de votre commune où il se trouve. Des appareils électriques liquidés de façon non contrôlée peuvent engendrer la fuite des matières dangereuses dans les eaux souterraines pour cause de conditions atmosphériques et d'atteindre ainsi la chaîne alimentaire ou d'empoisonner la faune et la flore pour de nombreuses années. Lorsque vous remplacerez l'appareil par un neuf, le vendeur est obligé par la loi d'accepter l'ancien appareil au minimum gratuitement pour liquidation.

Liquidation de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Risque d'asphyxie ! Ranger ces éléments de packaging hors de la portée des enfants, et les éliminer aussi vite que possible.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Dati Tecnici

Molatrice a due dischi GDS 150.1 L

Cod. ord.:	55271
 Allacciamento	230 V~50 Hz
 Potenza max.	350 W (P1/S2/30 min.)
 Numero dei giri a vuoto	2980 min ⁻¹
 Dimensioni del disco da molatura	150x20 mm
 Diametro albero motore	12,7 mm
 Peso	9,6 kg

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Livello di rumorosità $L_{pA}^{1),2)}$	82 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito $L_{WA}^{2)}$	93 dB (A)
Utilizzare le protezioni dell'udito!	

¹⁾ Misurato conf. EN ISO 11202:1995/AC:1997, a carico, Incertezza della misura K=3 dB (A)

Molatrice a due dischi GDS 200.1 L

Cod. ord.:	55272
 Allacciamento	230 V~50 Hz
 Potenza max.	520 W (P1/S6/15%)
 Numero dei giri a vuoto	2980 min ⁻¹
 Dimensioni del disco da molatura	200x25 mm
 Diametro albero motore	16 mm
 Peso	18 kg

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Livello di rumorosità $L_{pA}^{1),2)}$	82 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito $L_{WA}^{2)}$	95 dB (A)
Utilizzare le protezioni dell'udito!	

¹⁾ Misurato conf. EN ISO 11202:1995/AC:1997, a carico, Incertezza della misura K=3 dB (A)

²⁾ I valori indicati sono relativi a emissioni e non devono perciò essere intesi anche come valori per la sicurezza sul posto di lavoro. Benché vi sia una correlazione tra livelli di emissione e di immissione non è possibile stabilire in modo attendibile se siano necessarie ulteriori precauzioni oppure no. I fattori che influiscono sul livello di immissioni effettivamente presente in un determinato momento sul posto di lavoro, comprendono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro ed altre fonti di rumore, cioè il numero di macchinari e di altri processi di lavoro adiacenti. Inoltre i valori consentiti sul posto di lavoro possono variare da paese a paese. L'utente deve tuttavia utilizzare queste informazioni per attuare una migliore valutazione dei danni e dei rischi.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Uso in conformità alla destinazione

Smerigliatrici da banco per eliminare sbavature, molatura e affilatura dei pezzi in acciaio e leghe di acciaio. Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. Con riferimento ai dati tecnici ed alle istruzioni di sicurezza All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Descrizione dell'elettro utensile

1. Lampada LED
2. Disco di protezione
3. Mola abrasiva K60
4. Supporto per il pezzo in lavorazione
5. interruttore ON/OFF
6. Presa
7. Foro per il montaggio del banco di lavoro
8. Disco di protezione
9. Mola abrasiva K36
10. Cuffia di protezione della mola abrasiva
11. Diamantatura
12. Protezione antisintille

Rischi residui

Pericolo delle ferite!

Non avvicinare mai le mani alla mola abrasiva in funzione.

Pericolo di lesioni alle dita e alle mani dovute alle mole abrasive rotanti in caso di operazioni inesperte di guida o di supporto del pezzo lavorato.

Nonostante siano state rispettate tutte le relative prescrizioni, all'uso della sega possono originarsi i pericoli, per esempio: +++- lancio delle parti del pezzo in lavorazione, +++- lancio delle parti dell'utensile danneggiato, +++- emissioni acustiche, +++- formazione della polvere di legno.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Simboli



Avviso/attenzione!



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!



Prima di eseguire lavori di qualsiasi tipo sull'apparecchio levare sempre la spina dalla presa di corrente.



Utilizzare gli occhiali di protezione!
Utilizzare le protezioni dell'udito!



Indossare una maschera di protezione contro la polvere!



Utilizzare i guanti di protezione!



Indossare le scarpe antifortunistiche con puntali in acciaio!



Divieto di mettere le mani dentro



Proteggere all'umidità
Non esporre la macchina alla pioggia.



Divieto della manovra con la catenella



Divieto della manovra con i capelli lunghi



Divieto di operare in cravatta



Proteggere all'umidità



Proteggere contro il gelo



Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettrodotto



Tenere le persone circostanti in distanza sicura dall'apparecchio (min. 5 m)



Avviso agli oggetti lanciati



Avvertimento contro il pericolo di trascinamento



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili

Avvertenza

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.

Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.

Il termine „elettrotensile“ utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- Tenere la postazione di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure la postazione di lavoro non illuminata possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'elettrotensile in ambienti esposti al rischio di esplosioni dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettrotensile. Ogni eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento se il vostro corpo è messo a terra.
- Proteggere gli elettrotensili dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrotensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo**

alle temperature eccessive, olio, spigoli I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente i cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare l'uso dell'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza RCL. L'uso di un interruttore di sicurezza RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- E' importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcol** Un attimo di distrazione mentre si usa l'elettrotensile può provocare seri incidenti.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, possono verificarsi gravi incidenti.
- Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirapolvere può ridurre lo sviluppo delle situazioni pericolose dovute alla polvere.

4) Uso e manutenzione dell'elettrotensile

- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il lavoro specifico, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile idoneo.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
 - b) Non utilizzare mai l'elettrotensile con interruttore difettoso. L'elettrotensile che non può essere spento o acceso, è pericoloso e deve essere aggiustato.
 - c) Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'apparecchio o di sostituzione degli accessori oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
 - d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose se utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
 - e) Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile. Numerosi incidenti sono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
 - f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
 - g) **Utilizzare gli elettrotensili, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- #### 5) Assistenza
- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale autorizzato, e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Istruzioni di sicurezza Molatrice a due dischi

⚠ L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

L'apparecchio va collegato alla presa di 230 V con fusibile di 16 A.

Utilizzare la protezione dell'udito. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni sull'udito.

Indossare gli occhiali di protezione

AVVERTENZA La polvere formatasi durante il lavoro può essere dannosa per salute e si dovrebbe mai aspirare.

Usare l'aspiratore della polvere ed utilizzare anche il respiratore. Rimuovere accuratamente i depositi polverosi, per esempio con un aspirapolvere.

L'apparecchio deve essere posato risp. fissato, durante il suo funzionamento, su una superficie orizzontale e piana (ad es. banco di lavoro)

Spegnere l'apparecchio uscendo dal luogo di lavoro, sconnettere la spina dalla presa.

⚠ Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

⚠ E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Tutti i difetti dell'elettrotensile, compresi quelli del dispositivo di protezione o mola abrasiva, vanno denunciati subito dopo il suo rilevamento al tecnico di sicurezza.

Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio, cavo d'alimentazione, cavi da prolunga e la spina siano integri e senza danni. Le parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Prima di premere l'interruttore ON/OFF, assicurarsi che la mola abrasiva sia stata montata correttamente.

Per il lavoro sicuro utilizzare i dispositivi quali ad es. supporti per l'utensile, lente di ingrandimento, supporto per il pezzo lavorato, ecc.

E' severamente vietato di eliminare schegge e trucioli dall'apparecchio in funzione.

Non usare dischi sega non affilati, danneggiati o deformati.

Scegliere la mola abrasiva adatta al pezzo da lavorare.

Le mole abrasive non conformi alle caratteristiche indicate nel presente manuale non vanno utilizzate.

Occorre rispettare i giri massimi indicati sulla mola abrasiva.

Fare conoscenza con le operazioni sicure di pulizia, manutenzione e rimozione regolare delle schegge e delle polveri in modo da diminuire il rischio di incendio.

Assicurarsi che la flangia usata sia idonea al relativo scopo di uso secondo le indicazioni del costruttore.

Qualora l'elettrotensile dovesse bloccarsi, spegnerlo subito. Sconnettere la spina ed eliminare il pezzo inceppato.

Controllare frequentemente la distanza della protezione antiscintille ed aggiustare, in modo idoneo, l'usura della mola abrasiva. La distanza tra la protezione antiscintille e la mola abrasiva deve essere più piccola possibile (max. 2 mm).

Controllare regolarmente la regolazione del supporto per il pezzo in lavorazione aggiustando, se necessario, l'usura della mola abrasiva.

Non rettificare con mola abrasiva fredda. Lasciar girare la mola abrasiva un minuto a vuoto prima di iniziare a lavorare.

Non lavorare sui lati della mola abrasiva. Rettificare sempre operando dalla parte frontale.

Non applicare il refrigerante direttamente sulla mola abrasiva. Il refrigerante può pregiudicare l'adesione della mola abrasiva provocando le interruzioni del suo funzionamento.

Diamantare la mola abrasiva solo sul lato frontale.

Durante la rettifica si sviluppano le temperature elevate. Toccare il pezzo lavorato solo se sufficientemente raffreddato.

AVVERTIMENTO IMPORTANTE

In caso di sovraccarico l'utensile si spegne automaticamente. Dopo il raffreddamento (di diversa durata) il motore può essere di nuovo acceso.

Tenere fermamente i pezzi in lavorazione con l'aiuto di uno strumento idoneo (ad es. pinze), per evitare lesioni.

Manutenzione

 **Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.**

AVVERTENZA In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata..

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da

personale qualificato e autorizzato.

Mantenere sempre pulito l'apparecchio, in particolare le fessure di ventilazione. Pulire regolarmente la raccolta trucioli e/o cappa aspirante. Mai spruzzare l'acqua sull'apparecchio!

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Smaltimento

Gli avvisi per lo smaltimento derivano dai pittogrammi applicati sull'apparecchio, rispettz. sull'imballo.



Non gettare apparecchiature elettriche nei rifiuti urbani, sfruttare il punto di raccolta del proprio comune. Chiedere presso il relativo ufficio comunale dove si trovano tali punti di raccolta. Se le apparecchiature non vengono smaltite in modo controllato, le sostanze pericolose possono penetrare, a causa degli impatti ambientali, nelle acque sotterranee, entrando nella catena alimentare o avvelenando, per molti anni, sia la fauna che la flora. In caso di sostituzione del vostro vecchio apparecchio da uno nuovo, il venditore è tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente il vecchio apparecchio da smaltire.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

C'è il pericolo di soffocamento! Depositare le parti di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle più presto possibile.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Technische Gegevens

Dubbelslijper GDS 150.1 L

Artikel-Nr.	55271
Aansluiting	230 V~50 Hz
Max. vermogen	350 W (P1/S2/30 min.)
Onbelast toerental.....	2980 min ⁻¹
Afmetingen van de slijpschijf.....	150x20 mm
Motoras Ø.....	12,7 mm
Gewicht	9,6 kg

Geluids-/trillingsinformatie

Geluidsdruk niveau $L_{pA}^{(1), (2)}$	82 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau $L_{WA}^{(2)}$	93 dB (A)
Draag oorbeschermers!	

¹⁾ Gemeten volgens EN ISO 11202:1995/AC:1997, belast, Onzekerheid K=3 dB (A)

Dubbelslijper GDS 200.1 L

Artikel-Nr.	55272
Aansluiting	230 V~50 Hz
Max. vermogen	520 W (P1/S6/15%)
Onbelast toerental.....	2980 min ⁻¹
Afmetingen van de slijpschijf.....	200x25 mm
Motoras Ø.....	16 mm
Gewicht	18 kg

Geluids-/trillingsinformatie

Geluidsdruk niveau $L_{pA}^{(1), (2)}$	82 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau $L_{WA}^{(2)}$	95 dB (A)
Draag oorbeschermers!	

¹⁾ Gemeten volgens EN ISO 11202:1995/AC:1997, belast, Onzekerheid K=3 dB (A)

²⁾ De vermelde waarden zijn emissiewaarden en zijn zodoende niet tevens ook veilige werkplaatswaarden. Ofschoon er een cor- relatie tussen emissie- en immissiewaarden bestaat, kan hieruit niet betrouwbaar worden afgeleid of bijkomende voorzorgsmaat- regelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die het actuele immissiepeil op de werkplek beïnvloeden, omvatten de aard van de werkruimte en andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere naburige werkprocessen. De toegelaten werkplek- waarden kunnen ook van land tot land verschillen. Deze informatie dient echter de gebruiker in staat te stellen, een betere in- schatting van bedreiging en risico uit te voeren.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Dubbelslijpmachines voor het afbramen, slijpen en scherpslijpen van stalen werkstukken en staallegeringen. Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Rekening houdend met de technische gegevens en veiligheidsinstructies Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Beschrijving van het apparaat

1. LED-lamp
2. Veiligheidsscherm
3. Slijpschijf K60
4. Oplegplaats voor werkstukken
5. Aan/uit-schakelaar
6. Schuiflade
7. Boorgat voor werkbankmontage
8. Veiligheidsscherm
9. Slijpschijf K36
10. Slijpschijfbescherming
11. Dressen
12. Vonkenbescherming

Restrisico's

⚠ Letselgevaar!

Nooit de handen in de buurt van de slijpschijf houden.

Letselgevaar voor vingers en handen door de draaiende slijpschijven bij een verkeerde bediening of het verkeerd opleggen van het te slijpen werkstuk.

Ook wanneer men zich aan alle relevante bouwvoorschriften houdt, kunnen zich bij gebruik van de machine nog gevaarlijke situaties voordoen, bijv. als gevolg van:+++ het wegvliegen van werkstukdelen,+++ het wegvliegen van werkstukdelen bij beschadigd gereedschap,+++ de geluidsemisatie,+++ de houtstofemissie.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Symbolen



Waarschuwing/Let op!



Gebruiksaanwijzing lezen!



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.



Veiligheidsbril dragen!
Draag oorbeschermers!



Licht mondkapje dragen!



Veiligheidshandschoenen dragen!



Veiligheidsschoenen met stalen neuzen dragen!



Ingrijpen verboden



Tegen vocht beschermen
Stel de machine niet bloot aan regen.



Bediening met halsketting verboden



Bediening met lang haar verboden



Bediening met een stropdas is verboden



Tegen vocht beschermen



Tegen vorst beschermen



Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand.



Houd in de omgeving staande personen op een veilige afstand van de machine (minimaal 5 m)



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Waarschuwing voor inzuiggevaar



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen

⚠ Waarschuwing

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.

Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term „elektrisch werktuig“ verwijst ook naar elektrische werktuigen met een netvoeding (met netkabel) en eveneens naar elektrische werktuigen met een accuvoeding (zonder netkabel).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd je werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het elektrische werktuig niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden. Elektrische werktuigen geven vonken af die stof of dampen doen ontsteken.
- Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand. Bij afleiding kan de controle over het apparaat verloren gaan.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische werktuig dient in het stopcontact te passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker samen met randgeaarde elektrische werktuigen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakten zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, indien uw lichaam geaard is.
- Houd elektrische werktuigen ver van regen of andere nattigheid. Indringing van water in een elektrisch werktuig verhoogt het risico van een elektrische schok.

- Gebruik de elektrakabel niet om het elektrische werktuig te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel ver van warmte, olie, scherpe kanten en/of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verdraaide kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
- Indien met een elektrisch werktuig in de open lucht gewerkt wordt, gebruik dan enkel verlengkabels die voor het gebruik in de open lucht geschikt zijn. Het gebruik van een voor buitengebruik geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.
- Als gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, maak dan gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom. Het gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- Wees attent, let op wat u doet en ga met verstand aan het werk met elektrische werktuigen. Gebruik niet een elektrisch werktuig, indien u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch werktuig kan tot ernstige letsels leiden.
- Draag persoonlijke beschermende uitrustingen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert het risico van letsels.
- Vermijdt een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt. Als u bij het dragen van het elektrische werktuig een vinger aan of bij de schakelaar hebt of het apparaat met de schakelaar ingeschakeld aan de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels voordat het elektrische werktuig wordt ingeschakeld.** Een werktuig of sleutel, die zich aan een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsels leiden.
- Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.** Op een dergelijke wijze kan het elektrische werktuig in onverwachte situaties beter gecontroleerd worden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Losse kleding, sierraden of lang haar kunnen door bewegende delen gegrepen worden.

- g) Als inrichtingen voor stofafzuiging en -opvang gemonteerd kunnen worden, controleer dan of deze aangesloten zijn en op juiste wijze gebruikt worden. Gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof verminderen.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische werktuig

- a) **Overbelast het apparaat niet.** Gebruik voor het werk het daarvoor bestemde elektrische werktuig. Met het passende elektrische werktuig wordt beter en veiliger, in het aangegeven prestatiegebied, gewerkt.
- b) Gebruik geen enkel elektrisch werktuig waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch werktuig, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat instellingen aan het apparaat worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of het apparaat na gebruik wordt weggezet. Deze voorzorgsmaatregelen verhinderen een ongewenste start van het elektrische werktuig.
- d) **Bewaar elektrische werktuigen, die niet in gebruik zijn, buiten het bereik van kinderen.** Laat personen niet het apparaat gebruiken die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische werktuigen zijn gevaarlijk, indien deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig.** Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen. Veel ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te bedienen.
- g) **Gebruik elektrische werktuigen, accessoires, inzetwerktuigen etc. in overeenstemming met deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische werktuigen voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Service

- a) **Laat uw elektrische werktuig uitsluitend door gekwalificeerd vakkundig personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Veiligheidsadviezen Dubbelslijper

⚠ Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Het apparaat moet aan een 230 V stekker met een beveiliging van 16 A aangesloten worden.

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Draag een veiligheidsbril.

WAARSCHUWING Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

De machine dient tijdens het gebruik op een horizontaal, vlak oppervlak te staan, resp. bevestigd te zijn (bijv. een werkbank)

Schakel de machine uit zolang deze onbewaakt is en koppel deze van stroomtoevoer af.

⚠ Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn.

⚠ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Fouten in de machine, inclusief de beschermingsinrichting of de slijpschijf, moeten onmiddellijk na het ontdekken aan de voor veiligheid verantwoordelijke persoon gemeld worden.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandcontactdoos nemen.

Voordat de aan/uit-schakelaar wordt bediend, controleer of de slijpschijf juist is gemonteerd.

Gebruik voor het veilig werken inrichtingen zoals bijv. oplegplaats voor werktuigen, loep, werkstukhouder etc. Het is streng verboden, spanen of splinters bij een draaiende machine te verwijderen.

Gebruik geen zaagbladen die bot, beschadigd of vervormd zijn.

Een voor het te bewerken werkstuk geschikte slijpschijf

te kiezen.

Slijpschijven, die niet voldoen aan de gegevens zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing, mogen niet gebruikt worden.

Het op de slijpschijf aangegeven hoogste toerental dient opgevolgd te worden.

Maakt u zich vertrouwd met de veilige werkzaamheden, reiniging, onderhoud en regelmatige verwijdering van spanen en stof voor vermindering van brandrisico.

Overtuigt u zich dat de gebruikte flensen, zoals door de producent aangegeven, voor het gebruiksdoel geschikt zijn.

Schakel de machine bij een blokkering onmiddellijk uit. Neem de netstekker uit en verwijder het vastgeklemd werkstuk.

Instelling van de vonkenbescherming regelmatig controleren en aan de slijtage van de slijpschijf dienovereenkomstig aanpassen. De afstand tussen de vonkenbescherming en slijpschijf zo klein als mogelijk (niet groter dan 2 mm).

De instelling van de oplegplaats voor werkstukken regelmatig controleren en aan de slijtage van de slijpschijf dienovereenkomstig aanpassen.

Niet met een koude slijpschijf slijpen. Slijpschijf voor het werk begin één minuut lang stationair laten draaien.

Niet aan de zijkant van de slijpschijf slijpen. Uitsluitend aan de kopse kant van de schijf slijpen.

Koelmiddel niet direct op de slijpschijf aanbrengen. Het koelmiddel kan de hechtsterkte van de slijpschijf beïnvloeden en zo tot uitval leiden.

De slijpschijf uitsluitend aan de kopse kant dresen.

Slijpen produceert warmte. Werkstuk pas dan aanraken, als het voldoende afgekoeld is.

BELANGRIJKE AANWIJZING

Bij overbelasting van de motor schakelt deze zich zelf uit. Na een afkoeltijd (verschillend naar type) kan de motor opnieuw ingeschakeld worden.

Houd de te bewerken werkstukken met een werktuighouder (bijv. tang) vast om letsel te vermijden.

Onderhoud

 **Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.**

WAARSCHUWING Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd

goed schoon houden. Spanenuitwerper en/of stofafzuiging regelmatig reinigen. Nooit water op het apparaat spuiten!

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Behandel alle beweegbare onderdelen met milieuvriendelijke olie.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.



Verwijder elektrische apparaten niet als huisafval, gebruik de verzamelplaatsen in uw gemeente. Vraag bij uw gemeente voor informatie over deze verzamelplaatsen. Als elektrische apparaten ongecontroleerd verwijderd worden, kunnen tijdens de verwerking daarvan gevaarlijke stoffen in het grondwater ontstaan die vervolgen in de voedselketen terecht komen en de flora en fauna voor jarenlang vergiftigen. Indien het apparaat door een nieuw apparaat wordt vervangen, is de verkoper wettelijk verplicht het oude apparaat ten minste kosteloos voor verwijdering over te nemen.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabráni zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Er bestaat verstikkingsgevaar! Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Technické údaje

Dvojitá bruska GDS 150.1 L

Obj. č.	55271
Přípojka.....	230 V~50 Hz
Max. výkon	350 W (P1/S2/30 min.)
Počet otáček při běhu naprázdno.....	2980 min ⁻¹
Rozměry brusného kotouče	150x20 mm
Průměr hřídele motoru.....	12,7 mm
Hmotnost.....	9,6 kg

Informace o hluku / vibracích

Hladina akustického tlaku L_{pA} ^{1), 2)}	82 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾ ...	93 dB (A)

Používejte chrániče sluchu!

¹⁾ Změřeno podle EN ISO 11202:1995/AC:1997,
Chod při zatížení, Kolísavost K=3 dB (A)

Dvojitá bruska GDS 200.1 L

Obj. č.	55272
Přípojka.....	230 V~50 Hz
Max. výkon	520 W (P1/S6/15%)
Počet otáček při běhu naprázdno.....	2980 min ⁻¹
Rozměry brusného kotouče	200x25 mm
Průměr hřídele motoru.....	16 mm
Hmotnost.....	18 kg

Informace o hluku / vibracích

Hladina akustického tlaku L_{pA} ^{1), 2)}	82 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾ ...	95 dB (A)

Používejte chrániče sluchu!

¹⁾ Změřeno podle EN ISO 11202:1995/AC:1997,
Chod při zatížení, Kolísavost K=3 dB (A)

²⁾ Udané hodnoty jsou hodnoty emisní a nemusí proto na jistém určitém pracovišti vždy souhlasit. Ač je mezi emisními a imisními hodnotami souvztažnost, nelze s určitostí potvrdit zda dodatečná event. bezpečnostní opatření z hlediska hluku jsou nutná nebo ne. Faktory, které ovlivňují imisní hodnoty, jsou odvislé od času účinku hlukového zdroje, vybavení pracoviště a dalších event. zdrojů hluku na pracovišti např. počet strojů v činnosti a dalších zdrojů. Povolené hodnoty hluku na pracovišti mohou být v jednotlivých státech odlišné. Tato informace má pomoci uživateli k lepšímu odhadu míry ohrožení hlukem a riziku předcházet.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Použití v souladu s určením

Dvojité brusky k odstranění ořepů, broušení a ostření obrobků z oceli a ocelových slitin. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Popis přístroje

1. LED lampa
2. Ochranný kotouč
3. Brusný kotouč K60
4. Opěra obrobku
5. spínač ON/OFF
6. Zásuvka
7. Otvor pro montáž pracovního stolu
8. Ochranný kotouč
9. Brusný kotouč K36
10. Kryt brusného kotouče
11. Srovnávání
12. Ochrana proti jiskrák

Zbytková rizika

⚠ Nebezpečí úrazu!

Nikdy nedávejte ruce do oblasti brusného kotouče.

Nebezpečí úrazu pro prsty a ruce díky rotujícím brusným kotoučům při neodborném vedení nebo podepření broušeného obrobku.

I přes dodržení všech příslušných předpisů mohou vzniknout při provozu pily nebezpečí, např.:+++ odlétnutím částí obráběného kusu,+++ odlétnutím částí poškozeného nářadí,+++ vznikajícím hlukem,+++ vznikajícím dřevním prachem.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Symbols



Výstraha/pozor!



Přečtěte si návod k obsluze!



Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.



Noste ochranné brýle!
Používejte chrániče sluchu!



Noste respirátor!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv s ocelovými tužkami!



Zákaz sahání dovnitř



Chraňte před vlhkem
Nevystavujte stroj dešti.



Zákaz obsluhy s řetízky



Zákaz obsluhy s dlouhými vlasy



Zákaz obsluhy s kravatou



Chraňte před vlhkem



Chraňte před mrazem



Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje.



Okolostojící osoby držte v bezpečné vzdálenosti od stroje (min. 5m)



Výstraha před odmrštěnými předměty



Výstraha před nebezpečím vtažení



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje

⚠ Výstraha

Přetčete si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech použitý pojem „elektrický přístroj“ se vztahuje na kabelem napájené elektrické nářadí (s napájecím kabelem) a na baterií napájené elektrické nářadí (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené.**
Neoprádře a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.
- S elektrickým přístrojem nepracujte v expozí ohozeném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny a prach. Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach či výpary.
- Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje. Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického přístroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčku nelze jakkoliv měnit. Uzemněné elektrické přístroje nepoužívejte v kombinaci se zástrčkovými adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem, je-li Vaše tělo uzemněné.
- Elektrické přístroje nevystavujte dešti a vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte v rozporu s určením, k nošení přístroje, jeho zavěšení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi**

přístroje. Poškozené a zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

- Pokud s elektrickým přístrojem pracujete venku, použijte jen prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybovému proudu. Použití ochranného vypínače proti chybovému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dáváte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým přístrojem přistupujte s rozumem. Elektrický přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Moment nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným úrazům.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče uší, v závislosti na typu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko úrazů.
- Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnut dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a ebo baterii, zvednete nebo ponese. Pokud máte při nošení elektrického přístroje prst na spináči nebo přístroj zapojujete do sítě zapnutý, může to vést k úrazům.
- Před zapnutím odstraňte z elektrického přístroje seřizovací nástroje a klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v pohyblivé části přístroje, může způsobit úraz.
- Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Zajímáte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu.** Můžete tak elektrický přístroj v nečekaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Pokud lze namontovat odsávací a lapače prachu, ujistěte se, že jsou tyto připojeny a správně používány.** Použití odsávacího prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Použití a ošetření elektrického přístroje

- Přístroj nepřetěžujte. Pro danou práci použijte vhodný elektrický přístroj.** S vhodným elektrickým přístrojem se pracuje lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

- b) Nepoužívejte elektrický přístroj, jehož spínač je vadný. Elektrický přístroj, který nelze již zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
 - c) Zástrčku vytáhněte ze zásuvky a ebo baterii vyjměte před seřizováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje. Tato bezpečnostní opatření brání náhodnému spuštění elektrického přístroje.
 - d) **Elektrické přístroje, které nepoužíváte, uložte mimo dosah dětí. Zabraňte tomu, aby elektrický přístroj používaly osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické přístroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
 - e) Pečujte o elektrické přístroje. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a nevážnou, zda nejsou prasklé či poškozené tak, že je negativně ovlivněna funkce elektrického přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit. Příčinou mnohých nehod jsou špatně udržované elektrické přístroje.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zaklíňují a snadněji se vedou.
 - g) **Elektrické přístroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, kterou provádíte.** Použití elektrických přístrojů k jiným než předepsaným účelům může vést k nebezpečným situacím.
- 5) Servis**
- a) **Elektrický přístroj smí opravit jen kvalifikovaný autorizovaný personál, a to jen pomocí originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny Dvojítá bruska

⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

Přístroj musí být zapojen do zásuvky 230 V s pojistkou 16 A.

Noste chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Noste ochranné brýle

VÝSTRAHA Prach vznikající při práci je často zdraví škodlivý a proto by se neměl vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc noste vhodný respirátor. Usazený prach důkladně odstraňte, např. odsátím.

Stroj musí během provozu stát resp. být připevněn na vodorovném a rovném podkladu (např. pracovní stůl)

Stroj vypněte, jakmile je bez dozoru, a odpojte ze sítě.

⚠ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte všechny šroubové a zásuvné spoje, a rovněž ochranná zařízení z hlediska pevnosti a správného utažení a lehkosti chodu všech pohyblivých dílů.

⚠ Ochranná zařízení, která se nachází na stroji, je striktně zakázáno demontovat, měnit, používat v rozporu s jejich určením nebo připevňovat ochranná zařízení jiných výrobců.

⚠ Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřené a poškozené díly vyměňte.

Vady na stroji, včetně na ochranném zařízení nebo brusném kotouči, je třeba ihned po zjištění nahlásit bezpečnostnímu technikovi.

Před každým použitím zkontrolujte přístroj, napájecí kabel, prodlužovací kabel a zástrčku z hlediska poškození a stárnutí. Poškozené součásti nechte opravit pouze odborníkem.

Před stisknutím zapínače/vypínače se ujistěte, je-li brusný kotouč správně namontován.

Aby byla práce bezpečná, používejte zařízení jako jsou např. opěry přístroje, lupa, držák obrobku atd.

Je striktně zakázáno odstraňovat piliny a třísky ze stroje, je-li v chodu.

Nepoužívejte tupé, poškozené či zdeformované pilové kotouče.

Zvolte brusný kotouč, který je vhodný pro daný obrobek. Brusné kotouče, které neodpovídají charakteristikám uvedeným v tomto návodu k použití, se nesmí používat.

Je třeba dodržovat maximální otáčky, uvedené na brusném kotouči.

Seznamte se s bezpečnými postupy při čištění, údržbě a pravidelném odstraňování pilin a prachu, aby se snížilo riziko požáru.

Zajistěte, aby použitá příruba, jak uvádí výrobce, byla vhodná pro daný účel použití.

Pokud se stroj zablokuje, ihned jej vypněte. Vytáhněte zástrčku a odstraňte vzpříčený obrobek.

Často kontrolujte seřízení ochrany proti jiskrám a odpovídajícím způsobem nastavte opotřebení brusného kotouče. Vzdálenost mezi ochranou proti jiskrám a brusným kotoučem pokud možno malou (max. 2 mm).

Seřízení opěry obrobku pravidelně kontrolujte a opotřebení brusného kotouče odpovídajícím způsobem nastavte.

Nebruste se studeným brusným kotoučem. Brusný kotouč nechte před zahájením práce běžet minutu naprázdno.

Nebruste na bočních plochách brusného kotouče. Bruste jen na čelní straně.

Chladivo nenanašejte přímo na brusný kotouč. Chladivo může negativně ovlivnit přilnavost brusného kotouče a způsobit tak jeho výpadek.

Brusný kotouč srovnejte jen na čelní straně.

Při broušení vznikají vysoké teploty. Obrobku se dotkněte až tehdy, pokud je dostatečně vychladlý.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při přetížení se motor automaticky vypne. Po době chladnutí (časově rozdílné) lze motor opět zapnout.

Obrobky držte pevně pomocí držáku (např. kleště), aby se zabránilo úrazům.

Údržba

 **Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze sítěvých zásuvek.**

VÝSTRAHA V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Opavy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Stroj, především větrací štěrby, udržujte vždy v čistotě. Výhoz pilin a ebo odsávací prachu pravidelně čistěte. Na přístroj nikdy nestříkejte vodu!

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Všechny pohyblivé díly ošetřete ekologickým olejem.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

Likvidace

Upozornění k likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji, resp. na obalu.



Nevyhazujte elektrické přístroje do domovních odpadků, využijte sběrný ve své obci. Zeptejte se na správné obce, kde se nacházejí sběrný. Pokud se elektrické přístroje likvidují nekontrolovaně, mohou povětrnostními vlivy proniknout nebezpečné látky do spodních vod, a tím se dostat do potravinového řetězce nebo na řadu let otrávit flóru a faunu. Když budete přístroj nahrazovat novým, je provádějí ze zákona povinen přijmout starý přístroj minimálně zdarma k likvidaci.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vracení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Hrozí nebezpečí zadušení! Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Důležité informace pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Technické Údaje

Dvojkotučová bruska GDS 150.1 L

Obj. č.	55271
Prípojka.....	230 V~50 Hz
Max. výkon	350 W (P1/S2/30 min.)
Otáčky naprázdno	2980 min ⁻¹
Rozmery broseneho kotčea.....	150x20 mm
Priemer hriadeľa motora	12,7 mm
Hmotnosť.....	9,6 kg

Informácia o hluku / vibráciách

Hladina akustického tlaku L_{pA} ^{1), 2)}	82 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾ ...	93 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

¹⁾ Merané podľa EN ISO 11202:1995/AC:1997, chod pri záťaži, Kolísavosť K=3 dB (A)

Dvojkotučová bruska GDS 200.1 L

Obj. č.	55272
Prípojka.....	230 V~50 Hz
Max. výkon	520 W (P1/S6/15%)
Otáčky naprázdno	2980 min ⁻¹
Rozmery broseneho kotčea.....	200x25 mm
Priemer hriadeľa motora	16 mm
Hmotnosť.....	18 kg

Informácia o hluku / vibráciách

Hladina akustického tlaku L_{pA} ^{1), 2)}	82 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾ ...	95 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

¹⁾ Merané podľa EN ISO 11202:1995/AC:1997, chod pri záťaži, Kolísavosť K=3 dB (A)

²⁾ Udané hodnoty sú hodnoty emisné a nemusia preto na istom určitom pracovisku vždy súhlasiť. SK- Ak je medzi emisnými a imisnými hodnotami súlad, nie je možné s určitou istotou potvrdiť, či dodatočne event. bezpečnostné opatrenia z hľadiska hluku sú nutné alebo nie. Faktory, ktoré ovplyvňujú imisné hodnoty, sú závislé od času účinku hlukového zdroja, vybavenia pracoviska a ďalších prípadných zdrojov hluku na pracovisku napr. počet strojov v činnosti a ďalších zdrojov. Povolene hodnoty hluku na pracovisku môžu byť v jednotlivých štátoch odlišné. Táto informácia má pomôcť užívateľovi k lepšiemu odhadu miery ohrozenia hlukom a riziku predchádzať.



* Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Použitie Podľa Predpisov

Dvojitě brusky na odstránenie ostapov, brúsenie a ostrenie obrobkov z ocele a ocelových zliatin. Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. S ohľadom na technické údaje a bezpečnostné pokyny. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

Popis prístroja

1. LED lampa
2. Ochranný kotúč
3. Brúsny kotúč K60
4. Opora obrobku
5. spínač ON/OFF
6. Zásuvka
7. Otvor na montáž pracovného stola
8. Ochranný kotúč
9. Brúsny kotúč K36
10. Kryt brúsneho kotúča
11. Zrovnávanie
12. Ochrana proti iskrám

Zvyškové riziká

⚠ Nebezpečenstvo úrazu!

Nikdy nedávajte ruky do oblasti brúsneho kotúča. Nebezpečenstvo úrazu pre prsty a ruky vďaka rotujúcim brúsnym kotúčom pri neodbornom vedení alebo podopretí brúseného obrobku.

Pomimo zastosowania wszystkich ważnych przepisów konstrukcyjnych, w czasie eksploatacji urządzenia mogą występować zagrożenia spowodowane np. poprzez:+++ Wyrzucanie części elementów obrabianych.+++ Wyrzucanie części elementów obrabianych w przypadku uszkodzenia narzędzi.+++ Emisja hałasu,+++ Wyrzucanie pyłu drzewnego.+++

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Symbols



Výstraha/pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.



Noste ochranné okuliare!
Používajte ochranu sluchu!



Noste respirátor!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv s ocelovými tužinkami!



Zákaz siahania dovnútra



Chráňte pred vlhkom
Nevystavujte stroj dažďu.



Zákaz obsluhy s retiazkou



Zákaz obsluhy s dlhými vlasmi



Zákaz obsluhy s kravatou



Chráňte pred vlhkom



Chráňte pred mrazom



Deti a ostatné osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja.



Okolostojace osoby držte v bezpečnej vzdialenosti od stroja (min. 5 m)



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Výstraha pred nebezpečenstvom vtiahnutia



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.



Chrňte pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické prístroje

⚠️ Pozor

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom.

Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrický prístroj“ sa vzťahuje na káblom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) a na batériu napájané elektrické náradie (bez napájacieho kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovisko môže viesť k úrazom.
- S elektrickým prístrojom nepracujte v explóziu ohrozenom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach. Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach či výpary.
- Deti a ostatné osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja. Pri rozptyľovaní sa môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripájacia zástrčka elektrického prístroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčku nie je možné akokoľvek meniť. Uzemnené elektrické prístroje nepoužívajte v kombinácii so zástrčkovými adaptérmí. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, kúrenie, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- Elektrické prístroje nevystavujte dažďu a vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte v rozpore s určením, na nosenie prístroja, jeho zavesenie alebo na vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami prístroja. Poškodené a zamotané káble

zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné na vonkajšie použitie. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybovému prúdu. Použitie ochranného vypínača proti chybovému prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým prístrojom pristupujte s rozumom. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu a liekov. Moment nepozornosti pri použití prístroja môže viesť k vážnym úrazom.
- Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo poniesiete. Ak máte pri nosení elektrického prístroja prst na spínači alebo prístroj zapájate do siete zapnutý, môže to viesť k úrazom.
- Pred zapnutím odstráňte z elektrického prístroja nastavovacie nástroje a kľúče. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti prístroja, môže spôsobiť úraz.
- Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Môžete tak elektrický prístroj v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Volný odev, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Ak je možné namontovať odsávače a lapače prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú. Použitie odsávača prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

4) Použitie a ošetrovanie elektrického prístroja

- Prístroj nepreťažujte. Na danú prácu použite vhodný elektrický prístroj. S vhodným elektrickým prístrojom sa pracuje lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.

- b) Nepoužívajte elektrický prístroj, ktorého spínač je chybný. Elektrický prístroj, ktorý už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- c) Zástrčku vytiahnite zo zásuvky a/alebo batériu vyberte pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja. Tieto bezpečnostné opatrenia bránia náhodnému spusteniu elektrického prístroja.
- d) **Elektrické prístroje, ktoré nepoužívate, uložte mimo dosahu detí. Zabráňte tomu, aby elektrický prístroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) Starajte sa o elektrické prístroje. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviazu, či nie sú prasknuté alebo poškodené tak, že je negatívne ovplyvnená funkcia elektrického prístroja. Poškodené časti nechajte pred použitím prístroja Pričinou mnohých nehôd sú zle udržiavané elektrické prístroje.
- f) **Rezné nástroje udržiajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými ostrami sa menej často zakliňujú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické prístroje, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú vykonávate.** Použitie elektrických prístrojov na iné než predpísané účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servis

- a) **Elektrický prístroj smie opraviť len kvalifikovaný autorizovaný personál, a to len pomocou originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaistí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny Dvojkotučova bruska

⚠ Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chýbovému prúdu (RCD max. chýbový prúd30 mA).

Prístroj musí byť zapojený do zásuvky 230 V s poistkou 16 A.

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Noste ochranné okuliare.

POZOR Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noste vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstráňte, napr. vysať.

Stroj musí počas prevádzky stáť, resp. byť pripevnený na vodorovnom a rovnom podklade (napr. pracovný stôl). Stroj vypnite, hneď ako je bez dozoru, a odpojte od siete.

⚠ Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte všetky skrutkové a zásuvné spoje, a tiež ochranné zariadenia z hľadiska pevnosti a správneho utiahnutia a ľahkosti chodu všetkých pohyblivých dielov.

⚠ Ochranné zariadenia, ktoré sa nachádzajú na stroji, je striktné zakázané demontovať, meniť, používať v rozpore s ich určením alebo pripevňovať ochranné zariadenia iných výrobcov.

⚠ Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opatrebné a poškodené diely vymeňte.

Chyba na stroji, vrátane tých na ochrannom zariadení alebo brúsnom kotúči, je potrebné ihneď po zistení nahlásiť bezpečnostnému technikovi.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, predlžovací kábel a zástrčku, či nedošlo k poškodeniu alebo zostárnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Pred stlačením zapínača/vypínača sa uistite, či je brúsny kotúč správne namontovaný.

Aby bola práca bezpečná, používajte zariadenia, ako sú napr. opory prístroja, lupa, držiak obrobku atď.

Je striktné zakázané odstraňovať piliny a triesky zo stroja, ak je v chode.

Nepoužívajte tupé, poškodené či zdeformované pilové kotúče.

Zvoľte brúsny kotúč, ktorý je vhodný pre daný obrobok.

Brúsne kotúče, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v tomto návode na použitie, sa nesmú používať.

Je potrebné dodržiavať maximálne otáčky, uvedené na brúsnom kotúči.

Oboznámte sa s bezpečnými postupmi pri čistení, údržbe a pravidelnom odstraňovaní pilín a prachu, aby sa znížilo riziko požiaru.

Zaistite, aby použitá príručka, ako uvádza výrobca, bola vhodná na daný účel použitia.

Ak sa stroj zablokuje, ihneď ho vypnite. Vytiahnite zástrčku a odstráňte vzpričený obrobok.

Často kontrolujte nastavenie ochrany proti iskrám a zodpovedajúcim spôsobom nastavte opotrebenie brúsneho kotúča. Vzdialenosť medzi ochranou proti iskrám a brúsnym kotúčom udržiavajte pokiaľ možno malú (max. 2 mm).

Nastavenie opory obrobku pravidelne kontrolujte a opotrebenie brúsneho kotúča zodpovedajúcim spôsobom nastavte.

Nebrúste so studeným brúsnym kotúčom. Brúsny kotúč nechajte pred začatím práce bežať minútu naprázdno.

Nebrúste na bočných plochách brúsneho kotúča. Brúste len na čelnej strane.

Chladivo nenanášajte priamo na brúsny kotúč. Chladivo môže negatívne ovplyvniť prílnavosť brúsneho kotúča a spôsobiť tak jeho výpadok.

Brúsny kotúč zrovnať len na čelnej strane.

Pri brúsení vznikajú vysoké teploty. Obrobku sa dotknite až vtedy, ak je dostatočne vychladnutý.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Pri preťažení sa motor automaticky vypne. Po chladnutí (nie vždy rovnako dlhom) je možné motor opäť zapnúť.

Obrobky držte pevne pomocou držiaka (napr. kliešte), aby sa zabránilo úrazom.

Údržba

⚠ Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytriahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

POZOR Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál. Stroj, predovšetkým vetracie štrbiny, udržiavajte vždy v čistote. Vyhadzovač pilín a/alebo odsávač prachu pravidelne čistite. Na prístroj nikdy nestriekajte vodu! Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Všetky pohyblivé diely ošetrte ekologickým olejom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť

originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Likvidácia

Upozornenia pre likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. na obale.



Nevyhadzujte elektrické prístroje do domových odpadkov, využite zberne vo svojej obci. Opýtajte sa na správe obce, kde sa nachádzajú zberne. Ak sa elektrické prístroje likvidujú nekontrolovane, môžu poveternostnými vplyvmi preniknúť nebezpečné látky do spodných vôd, a tým sa dostať do potravinového reťazca alebo na mnoho rokov otráviť flóru a faunu. Keď budete prístroj nahradzovať novým, je predávajúci zo zákona povinný prijať starý prístroj minimálne zadarmo na likvidáciu.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi, a preto sú recyklovateľné. Vrátanie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Hrozí nebezpečenstvo zadusení! Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí, a čo možno najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Műszaki Adatok

Kettárcsas koszoru GDS 150.1 L

Megrend.szám.....	55271
Feszültség.....	230 V~50 Hz
Max. teljesítmény.....	350 W (P1/S2/30 min.)
Üresjárat fordulatszám.....	2980 min ⁻¹
Köszörű tárcsa méretei.....	150x20 mm
Motortengely átmérő.....	12,7 mm
Súly.....	9,6 kg

Információ zajosság/vibráció

akusztikus nyomás szint $L_{pA}^{1), 2)}$	82 dB (A)
Garantált akusztikus teljesítményszint $L_{WA}^{2)}$..	93 dB (A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	

¹⁾ mérve... szerint EN ISO 11202:1995/AC:1997, terhelés alatt, K bizonytalanság=3 dB (A)

Kettárcsas koszoru GDS 200.1 L

Megrend.szám.....	55272
Feszültség.....	230 V~50 Hz
Max. teljesítmény.....	520 W (P1/S6/15%)
Üresjárat fordulatszám.....	2980 min ⁻¹
Köszörű tárcsa méretei.....	200x25 mm
Motortengely átmérő.....	16 mm
Súly.....	18 kg

Információ zajosság/vibráció

akusztikus nyomás szint $L_{pA}^{1), 2)}$	82 dB (A)
Garantált akusztikus teljesítményszint $L_{WA}^{2)}$..	95 dB (A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	

¹⁾ mérve... szerint EN ISO 11202:1995/AC:1997, terhelés alatt, K bizonytalanság=3 dB (A)

²⁾ A megadott értékek a kibocsátásra vonatkoznak és ezért nem jelentenek egyben biztonságos munkahelyi értékeket is. Ugyan az emisszióra és az immiszióra vonatkozó értékek között korreláció áll fenn, az emisszióból nem lehet biztonságosan arra következtetni, hogy szükség van-e helyi óvintézkedésekre vagy sem. Azok a tényezők, amelyek a munkahelyen előforduló tényleges immiszió szintet befolyásolják, tartalmazzák a műhely sajátosságait és más egyéb zajforrásokat, az az a gépek számát és más szomszédos munkafolyamatokat. A megengedett munkahelyi értékek országtól függően változhatnak. Ez az információ viszont segítséget kell adjon a felhasználónak, hogy a veszélyeztetés és a kockázat mértékét felbecsülhesse.



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szerviz-szolgálatához.

Rendeltetés szerinti használat

Kettős csiszoló reve eltávolítására, acél és acélöntvény munkadarabok csiszolására és élezésére. A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Tekintettel a műszaki adatokra és a biztonsági utasításra. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

A készülék leírása

1. LED-lámpa
2. Védőkorong
3. K60 csiszolókorong
4. Munkadarab támaszték
5. ON/OFF kapcsoló
6. Bemenet
7. Munkaasztal szerelő nyílás
8. Védőkorong
9. K36 csiszolókorong
10. Csiszolókorong burkolat
11. Összehasonlítás
12. Szikravédelem

Fennmaradó kockázatok

⚠ Sebesülés veszély!

Soha ne helyezze a kezét a csiszolókorong közelébe

Szakszerűtlen vezetés vagy munkadarab megtámasztás esetén a forgó csiszolókorongoknak köszönhetően ujj és kéz balesetveszély

Minden illetékes előírás betartása ellenére a gép üzemeltetése közben még veszélyek léphetnek fel, például: +++ a munkadarab részeinek elrepülése, +++ a szerszám-részek elrepülése következtében hibás szerszámok esetén, +++ keletkezett zaj következtében, +++ fából keletkezett por következtében.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.

Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Szimbólumok



Figyelmeztetés/vigyázz!!



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!!



A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból.



Viseljen védő szemüveget
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Viseljen szájmascot!



Viseljen védő munkakesztyűket



Viseljen acél merevítővel ellátott munkacipőt!



Tilos benyúlni!



Védje nedvesség ellen
A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Tilos ékszerrel dolgozni



Tilos a géppel dolgozni, ha hosszú a haja



Viseljen szájmascot!



Védje nedvesség ellen



Tilos benyúlni!



Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket.



Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot! (min. 5m)



Vigyázz! Elhajított tárgyak veszélye!



Figyelem! Behúzásveszély!



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



Védje nedvesség ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Elektromos készülékekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ Figyelmeztetés

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent.

A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.

A biztonsági utasítások között szereplő „elektromos készülék” kifejezés vezetékkel (tápkábel) táplált elektromos szerszámokra, valamint akkumulátorral táplált (tápkábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkahelyét tisztán és biztosítsa a megfelelő megvilágítását.** A rendetlen, rosszul megvilágított munkahely balesetveszélyes.
- Soha ne használja az elektromos készüléket tűzveszélyes folyadékokat, gázokat és port tartalmazó robbanásveszélyes környezetben. Az elektromos készülékek a por vagy a gőzök berobbanását eredményező szikrákat gerjesztenek.
- Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket. Figyelmetlenség esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

2) Villamos biztonság

- Az elektromos készülék csatlakozódugójának illeszkedni kell a csatlakozóaljba. A dugó nem módosítható tetszés szerint. A földelt elektromos készülékeket ne használja dugós adapterekkel kombinálva.** A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozóalj használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne érjen a testével földelt tárgyakhoz, pl. csővezetékhez, fűtővezetékhez, tűzhelyhez, hűtőgéphez. Ha a teste földelve van, nagyobb az elektromos áramütés kockázata.
- Soha ne tegye ki az elektromos készülékeket eső, nedvesség hatásának. Ha a készülékbe víz jut, nagyobb az áramütés kockázata.
- Soha ne használja nem rendeltetésszerűen a kábelt, pl. a készülék hordására, felfüggesztésére vagy a

dugó kirántására. Óvja a vezetéket a túlságosan magas hőmérséklettől, olajtól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült és összegabalyodott kábelek fokozzák az áramütés kockázatát.

- Ha a készülékkel kültérben dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha nem kerülhető ki a készülék nedves közegben való használata, használjon hibaáram elleni védőkapcsolót. A hibaáram elleni védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személybiztonság

- Figyelmesen dolgozzon, az elektromos készülékkel végzett munka során hallgasson a józan eszére. Az elektromos készüléket soha ne használja, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet eredményezhet.
- Használjon munkavédelmi eszközöket és mindig viseljen védőszemüveget. Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.
- Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelné vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva. Amennyiben az elektromos készülék hordása során az ujját a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolt állásban csatlakoztatja a hálózathoz, baleset veszélyének teszi ki magát.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el belőle a beállításra szolgáló segédeszközöket és szerszámokat. A készülék mozgó részében található szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizze meg az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben jobban az ellenőrzése alatt tarthatja a készüléket.
- Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrésztől. A bő ruhát, ékszereket és a hosszú haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- Ha lehetőség nyílik porszívó és porfogó felszerelésre, győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva lettek, és helyesen vannak használva. A porszívó használata csökkenti a por okozta veszély kockázatát.

4) Az elektromos készülék használata és ápolása

- Soha ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához mindig megfelelő szerszámot használjon.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménymeghatározásokon belül.
- Soha ne használja az elektromos készüléket, ha hibás a kapcsolója. Az olyan elektromos készülék, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, és javításra szorul.
- A készülék beállítása, tartozékcseréje vagy a készülék lerakása előtt húzza ki a dugóját a hálózathoz és/vagy vegye ki az akkuját. Ezek a biztonsági rendelkezések megakadályozzák a készülék véletlenszerű bekapcsolását.
- A nem használt elektromos készülékeket gyermekektől távol tartsa. Akadályozza meg, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a használatát, vagy nem olvasták el ezt a használati útmutatót.** Az elektromos készülékek veszélyesek, ha gyakorlatlan személyek használják őket.
- Ápolja elektromos készülékeit. Ellenőrizze le, hogy a készülék mozgó részei hibátlanul működnek és nem szorulnak, továbbá hogy nem repedtek vagy más módon úgy sérültek, hogy az negatív kihatással van az elektromos készülék működésére. A készülék használatának számos balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** Az alaposan ápolott, éles szerszámok ritkábban szorulnak be, és könnyebb a vezetésük.
- Az elektromos készülékeket, tartozékokat, toldatokat stb. a használati útmutatóval összhangban használja. Mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket és a végzett tevékenységet. Az elektromos készülékek nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

5) Szerviz

- Az elektromos szerszámot kizárólag szakképzett személyzet javíthatja, minden esetben eredeti pótkartrészek felhasználásával.** Ez biztosítja a készülék további biztonságos használatát.

Biztonsági utasítások Kettarcas koszoru

⚠ Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

A berendezést 16 A biztosítókkal ellátott 230 V-os konnektorba csatlakoztassa!

Viseljen hallásvédőt. A zajosság hallószervei károsodásához vezethet.

Viseljen védőszemüveget.

FIGYELMEZTETÉS A munkavégzés során keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani, pl. elszívással.

Munkavégzéshez a gépet vízszintes és sima aljzatra (pl. munkaasztalra) kell helyezni

A gépet ne hagyja felügyelet nélkül! Ha nem használja, kapcsolja ki az áramkörtől!

⚠ Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csavaros és a toló csatlakozókat, szintén a biztonsági berendezéseket tartanak-e, helyesen be vannak-e szorítva, s a mozgó részek akadálymentes és könnyű futnak-e.

⚠ Szigorúan tilos a gépre felszerelt védőberendezéseket leszerelni, kicserélni, nem a rendeltetésnek megfelelően használni, vagy más gyártóktól származó biztonsági berendezéseket használni.

⚠ Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

A készülék, valamint a biztonsági berendezések vagy a csiszolóárcsa hibáit a kiderítésüket követően haladéktalanul jelenteni kell a biztonsági technikus felé.

Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbító kábeleket, valamint a csatlakozó dugót hibásodás elhasználódás szempontjából, szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A be-/kikapcsoló gomb benyomása előtt ellenőrizze le, hogy a csiszolókorong helyesen van a helyére erősítve.

Ahhoz, hogy a munkavégzés biztonságos legyen, használjon olyan segédesszközöket, mint pl. a készüléktámasz, nagyító, munkadarabtartó stb.

Szigorúan tilos a fűrészpör és a faszálkák eltávolítása a működésben levő gépről!

Ne használjon tőp, sérült vagy eldeformálódott fűrészárcsákat.

Válasszon az adott munkadarabnak megfelelő csiszolókorongot.

A jelen használati útmutatóban feltüntetett jellemzőknek meg nem felelő csiszolókorongok használata tilos.

Be kell tartani a csiszolókorongon feltüntetett maximális fordulatszám értéket.

Ismerkedjen meg a tisztítás, karbantartás és a fűrészpör rendszeres eltávolítására vonatkozó biztonsági eljárásokkal, hogy csökkentse a tűzveszélyt!

Biztosítsa be, hogy a használt perem, a gyártó utasítása szerint, alkalmas legyen az illetékes használathoz!

Ha a gép szorul, azonnal kapcsolja ki. Húzza ki a dugót, és távolítsa el a beszorult munkadarabot.

Rendszeresen ellenőrizze a szikravédelem beállítását, és megfelelő módon állítsa be a csiszolókorong kopását. A szikravédelem és a csiszolókorong közötti távolság lehetőség szerint ne legyen nagy (max. 2 mm).

A munkadarab támaszték beállítását rendszeresen ellenőrizze le, és megfelelő módon állítsa be a csiszolókorong kopását.

Soha ne csiszoljon hideg csiszolókoronggal. A munkavégzés kezdete előtt hagyja egy perccig üresjáratban forogni a csiszoló koronogot.

Soha ne csiszoljon a csiszolókorong oldalfelületeivel. Csiszoláshoz mindig a homlokfelületét használja.

A hűtőközeget soha ne hordja fel közvetlenül a csiszolókorongra. A hűtőközeg negatívan befolyásolhatja a csiszolókorong tapadó képességét, és így annak kiesését okozhatja.

A csiszolókorongot csak a homlokoldalon igazítsa be.

A csiszolás magas hőmérséklettel jár. Csak akkor érjen a munkadarabhoz, ha már megfelelően lehült.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

Túlterhelés esetén a motor automatikusan kikapcsol. A (különböző időtartamú) kihűlést követően a motor ismét bekapcsolható.

A balesetveszély elkerülése érdekében a munkadarabokat rögzítő szerszám (pl. fogó) segítségével tartsa.

Karbantartás

 **A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a konektorból**

FIGYELMEZTETÉS A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

A gépet, elsősorban a szellőző nyílásokat tartsa tisztán. A fűrészpör kiszóró berendezést rendszeresen tisztítsa! A gépre tilos vizet fecskendezni!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbant-

artás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerrel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

A gép mozgó részeit kenje be olyan olajjal, mely nincs káros hatással a környezetre!

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Kiselejtkezés:

A megsemmisítésre vonatkozó figyelmeztetésekre a készüléken, illetve annak csomagolásán található ábrák utalnak.



A készüléket ne kommunális hulladékként semmisítse meg, vegye igénybe a lakóhelye szerinti hulladékgyűjtő telep szolgáltatásait. E hulladékgyűjtő telep címéről az önkormányzattól kérjen tájékoztatást. Ha az elektromos készülékek ellenőrizetlenül kerülnek megsemmisítésre, az időjárási és környezeti viszonyok függvényében a veszélyes anyagok a talajvízbe, majd onnan az élelmiszerláncba juthatnak, vagy hosszú éveken át mérgező hatást fejthetnek ki a növényekre és állatvilágra. Ha a régi készüléket újra cseréli, az eladó törvényből következő joga a megsemmisítendő régi készüléket legalább térítésmentesen átvenni.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Figyelem, fulladásveszély!A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tartsa, és lehetőség szerint minél hamarabb semmisítse meg.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifíkálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiában.

Gyártási szám:

Megrendelési szám

Gyártási év:

Pomembna informacija za stranke

Opozarjamo Vas, da napravo v času garancije ali izven nje vračate zavito v originalnem ovitku. S tem ukrepom se učinkovito prepreči odvečno škodovanje pri transportu ali spornemu reševanju. Naprava je optimalno varovana samo, če je zavita v originalni ovitek in tako je možna tekoča obdelava.

Dane techniczne

Szlifierka podwójna GDS 150.1 L

Nr artykułu	55271
 Przyłącze	230 V~50 Hz
 Maks. moc	350 W (P1/S2/30 min.)
 Prędkość obrotowa biegu jałowego	2980 min ⁻¹
 Wymiary tarczy szlifierskiej	150 x 20 mm
 Ø wału silnika	12,7 mm
 Masa	9,6 kg

Dane dotyczące hałasu i wibracji

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{1), 2)}$	82 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$	93 dB (A)

Stosować ochronniki słuchu!

¹⁾ Pomiar dokonany wg EN ISO 11202:1995/AC:1997, pod obciążeniem, niepewność K=3 dB (A)

Szlifierka podwójna GDS 200.1 L

Nr artykułu	55272
 Przyłącze	230 V~50 Hz
 Maks. moc	520 W (P1/S6/15%)
 Prędkość obrotowa biegu jałowego	2980 min ⁻¹
 Wymiary tarczy szlifierskiej	200x25 mm
 Ø wału silnika	16 mm
 Masa	18 kg

Dane dotyczące hałasu i wibracji

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{1), 2)}$	82 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$	95 dB (A)

Stosować ochronniki słuchu!

¹⁾ Pomiar dokonany wg EN ISO 11202:1995/AC:1997, pod obciążeniem, niepewność K=3 dB (A)

Dane techniczne

²⁾ Podane wartości są wartościami emisji i dlatego nie muszą odzwierciedlać jednocześnie bezpiecznych wartości w miejscu pracy. Chociaż istnieje korelacja pomiędzy poziomem emisji i imisji, nie można w sposób wiarygodny wywnioskować, czy konieczne są dodatkowe środki ostrożności, czy też nie. Czynniki wpływające na faktyczny poziom imisji w miejscu pracy obejmują charakter miejsca pracy i inne źródła hałasu, tj. liczbę maszyn i innych pobliskich procesów roboczych. Dopuszczalne wartości w miejscu pracy mogą się również różnić w zależności od kraju. Informacje te powinny jednak umożliwić użytkownikowi dokonanie lepszej oceny zagrożenia i ryzyka.



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.

W razie wątpliwości dotyczących podłączenia i obsługi urządzenia należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierki stojakowe dwuściernicowe do wygładzania, szlifowania i ostrzenia przedmiotów obrabianych ze stali i stali stopowej. Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. Przy uwzględnieniu danych technicznych i instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku nieprzestrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz postanowień zawartych w niniejszej instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

Opis urządzenia

1. Lampka LED
2. Tarcza ochronna
3. Tarcza szlifierska K60
4. Podpórka dla przedmiotu obrabianego
5. Włącznik/wyłącznik
6. Szuflada
7. Otwór do montażu na stole warsztatowym
8. Tarcza ochronna
9. Tarcza szlifierska K36
10. Osłona tarczy szlifierskiej
11. Obciążanie ściernicy
12. Osłona przed iskrami

Ryzyko resztkowe

⚠ Niebezpieczeństwo urazu!

Nigdy nie wkładać rąk w obszar pracy tarczy szlifierskiej.

Niebezpieczeństwo obrażeń palców i dłoni, na skutek obracających się tarcz szlifierskich w przypadku nieprawidłowego prowadzenia lub nieodpowiedniej podpórki szlifowanego przedmiotu obrabianego.

Pomimo zgodności ze wszystkimi odpowiednimi przepisami budowlanymi, podczas obsługi maszyny mogą nadal występować zagrożenia, np. na skutek:+++ Wyrzut części przedmiotu obrabianego,+++ Wyrzut części narzędzi w przypadku uszkodzonych narzędzi,+++ Emisja hałasów,+++ Emisja pyłów.+++

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. Na wypadek ewentualnego wypadku, zgodnie z normą DIN 13164, w miejscu pracy, pod ręką zawsze powinna znajdować się apteczka. Materiał wyjęty z apteczki należy natychmiast uzupełnić. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje:

1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba poszkodowanych w wypadku
4. Rodzaj obrażeń

Wymagania stawiane użytkownikowi

Przed obsługą urządzenia użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi ze zrozumieniem.

Kwalifikacje: Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Szkolenie: Używanie urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest potrzebne specjalne szkolenie.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Symbole



Ostrzeżenie/Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi!



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.



Nosić okulary ochronne!
Stosować ochronniki słuchu!



Stosować lekki sprzęt do ochrony dróg oddechowych!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić obuwie ochronne z metalowymi noskami!



Nie sięgać do wnętrza



Chronić przed wilgocią
Nie narażać maszyny na oddziaływanie deszczu.



Zabronione noszenie łańcuszków podczas obsługi



Zabroniona obsługa z długimi rozpuszczonymi włosami



Zabronione noszenie krawatów podczas obsługi



Chronić przed wilgocią



Chronić przed mrozem



Dzieci i inne osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości podczas pracy z elektronarzędziem.



Osoby przebywające w pobliżu maszyny powinny zachować bezpieczny od niej odstęp (przynajmniej 5 m)



Ostrzeżenie przed wyrzucanymi częściami



Ostrzeżenie przed zagrożeniem wciągnięciem



Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany do punktu zbiórki w celu recyklingu.



Chronić przed wilgocią



Orientacja paczki u góry

Ogólne przepisy bezpieczeństwa podczas pracy z elektronarzędziami

⚠ Ostrzeżenie

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń.

Proszę zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Pojęcie „elektonarzędzie” zastosowane w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) oraz z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy powinno być czyste i odpowiednio oświetlone. Nieporządek oraz niewłaściwe oświetlenie mogą stać się przyczyną wypadku.
- Elektonarzędzi nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub istnieje wysokie zapalenie. Narzędzia elektryczne wywołują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia należy trzymać dzieci i osoby postronne w bezpiecznej odległości. W przypadku rozproszenia można stracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przewodu zasilającego elektronarzędzie musi pasować do gniazdka sieciowego. W żadnym wypadku nie można zmieniać wtyczki. Nie stosować żadnej wtyczki adapterowej razem z uziemionymi elektronarzędziami. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak: rury, instalacje grzewcze, piece lub lodówki. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje

zwiększone ryzyko porażenia prądem.

- Chronić narzędzia elektryczne przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - Nie wolno wykorzystywać kabla do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia, wieszania elektronarzędzia lub ciągnięcia w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysokimi temperaturami, olejem, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzeń. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
 - Podczas pracy z elektronarzędziem na wolnej przestrzeni stosować wyłączanie przedłużacz, które są odpowiednie do użytkowania w takich warunkach. Stosowanie się do tych zaleceń zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - Jeżeli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w pomieszczeniach wilgotnych, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- ### 3) Bezpieczeństwo ludzi
- Zachować uwagę i stale zdawać sobie sprawę z tego, co się robi. Podchodzić z rozsądkiem do pracy z użyciem elektronarzędzi. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub działań leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną bardzo poważnych obrażeń.
 - Nosić wyposażenie ochrony osobistej oraz zawsze okulary ochronne. Stosowanie wyposażenia ochrony osobistej - maski przeciwpyłowej, butów antypoślizgowych, kasku ochronnego lub ochronników słuchu, w zależności od typu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, znacznie zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
 - Należy unikać przypadkowego uruchomienia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim zostanie podłączone do zasilania elektrycznego i/lub z akumulatora lub ma nastąpić jego pochwycenie albo przeniesienie. Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec spoczywa na przełączniku lub włączone narzędzie jest podłączone do zasilania elektrycznego, może nastąpić wypadek.
 - Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze nastawne. Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającym się elemencie urządzenia mogą być przyczyną wypadku.
 - Należy unikać nienaturalnej, wymuszonej postawy ciała. Utrzymywać stabilną pozycję i zawsze

starać się zachować równowagę. Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w razie zaistnienia nieprzewidzianej sytuacji.

- f) Stosować odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Zabezpieczyć włosy, odzież oraz rękawice robocze przed częściami znajdującymi się w ruchu. Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części.
- g) Jeżeli można zamontować urządzenia do odsysania lub przechwytywania pyłu, należy zapewnić ich prawidłowe podłączenie i eksploatację. Zastosowanie odsysania pozwala na zmniejszenie zagrożenia pyłami.

4) Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Podczas pracy stosować elektronarzędzie zgodnie z jego przeznaczeniem. Z elektronarzędziem o odpowiedniej mocy pracuje się łatwiej i bezpieczniej.
- b) Nie należy nigdy stosować elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stwarza zagrożenie i musi zostać przekazane do naprawy.
- c) Przed przystąpieniem do nastawienia, wymiany wyposażenia lub przed odłożeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub odłączyć akumulator. Wymienione środki ostrożności zapobiegają przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) Przechowywać nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalać na używanie urządzeń osobom, które nie zostały z nimi zapoznane lub nie zaznały się z instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli korzystają z nich ludzie nieposiadający odpowiedniej praktyki i przeszkolenia.
- e) Elektronarzędzia należy pielęgnować z najwyższą starannością. Sprawdzić, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się, czy żaden z elementów nie jest pęknięty lub uszkodzony w taki sposób, że dalsza eksploatacja elektronarzędzia staje się niemożliwa. Uszkodzone części należy naprawić lub wymienić przed ponownym zastosowaniem urządzenia. Wiele wypadków jest spowodowanych źle wykonaną konserwacją elektronarzędzi.
- f) Narzędzia skrawające powinny być zawsze ostre i czyste. Starannie utrzymane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami mają mniejszą skłonność do zakleszczania się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) Elektronarzędzia, wyposażenie i narzędzia do

nich itp. należy stosować zgodnie z przedstawianą instrukcją. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane czynności. Używanie elektronarzędzi do innych celów aniżeli przewidziane może stwarzać sytuacje zagrożenia.

5) Serwis

- a) Wszelkie naprawy elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanym fachowcom. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. W ten sposób można zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa – szlifierka podwójna

⚠ Eksploatacja jest dopuszczalna tylko z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD maks. prąd uszkodzeniowy 30 mA).

Urządzenie musi być podłączone do gniazda 230 V z zabezpieczeniem 16 A.

Nosić ochronę słuchu. Hałas może prowadzić do utraty słuchu.

Należy nosić okulary ochronne

OSTRZEŻENIE Powstający w trakcie pracy pył jest często szkodliwy dla zdrowia i nie powinien być wdychany. Stosować odsysanie pyłu i dodatkowo właściwe maski przeciwpyłowe. Osadzony pył należy dokładnie usunąć, np. odkurzaczem przemysłowym. Podczas prac maszyna musi stać na poziomym i płaskim podłożu lub być zamocowana (np. na stole warsztatowym)

Wyłączyć maszynę pozostawioną bez nadzoru i odłączyć ją od sieci elektrycznej.

⚠ Przed każdym uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić wytrzymałość wszystkich połączeń śrubowych i wtykowych oraz zabezpieczenia, a także to, czy części ruchome poruszają się bez oporu.

⚠ Stanowczo zabrania się demontażu, zmiany urządzeń ochronnych znajdujących się na maszynie lub korzystania niezgodnie z przeznaczeniem oraz montowania urządzeń ochronnych innych producentów.

⚠ Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Wymieniać części zużyte i uszkodzone.

Uszkodzenia maszyny, w tym urządzenia zabezpieczającego lub tarczy szlifierskiej, muszą być zgłaszane

osobie odpowiedzialnej za bezpieczeństwo natychmiast po ich wykryciu.

Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie, kabel połączeniowy, przedłużacz i wtyczkę pod kątem uszkodzeń i starzenia. Zlecić naprawę uszkodzonych części specjalście.

Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika należy upewnić się, czy tarcza szlifierska jest prawidłowo zamontowana.

Do bezpiecznej pracy należy używać urządzeń, takich jak np. podpórki narzędzia, lupa, uchwyt przedmiotu obrabianego itd.

Stanowczo zabrania się usuwania wiórów lub drzazg podczas pracy maszyny.

Nie używać stępionych, uszkodzonych ani zdeformowanych tarcz tnących.

Wybierać tarczę szlifierską odpowiednią dla obrabianego przedmiotu.

Tarcze szlifierskie, których parametry nie odpowiadają podanym w tej instrukcji obsługi, nie mogą być stosowane w żadnym przypadku.

Należy przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na tarczy szlifierskiej.

Należy zapoznać się z bezpiecznym sposobem postępowania podczas czyszczenia, naprawy i regularnego usuwania wiórów i pyłu, aby nie dopuścić do wystąpienia ryzyka pożaru.

Należy upewnić się, że zastosowane kołnierze są odpowiednie do zamierzonego zastosowania określonego przez producenta.

W razie zablokowania należy niezwłocznie wyłączyć maszynę. Wyjąć wtyczkę sieciową i zdjąć zamocowany przedmiot obrabiany.

Kontrolować często ustawienie osłony przed iskrami i korygować je odpowiednio pod kątem zużycia tarczy szlifierskiej. Zachować możliwie najmniejszy odstęp między osłoną przed iskrami a tarczą szlifierską (nie większy niż 2 mm).

Regularnie kontrolować ustawienie podpórki dla przedmiotu obrabianego i korygować je odpowiednio pod kątem zużycia tarczy szlifierskiej.

Nie ostrzyć przy użyciu zimnej tarczy szlifierskiej.

Przed podjęciem pracy odczekać minutę, aby tarcza

szlifierska pracowała bez obciążenia.

Nigdy nie ostrzyć na powierzchniach bocznych tarcz szlifierskich. Ostrzyć tylko od strony czołowej.

Nie nanosić czynnika chłodzącego bezpośrednio na tarczę szlifierską. Czynniki chłodzące mogą negatywnie wpłynąć na siłę wiązania tarczy szlifierskiej i tym samym doprowadzić do jej uszkodzenia.

Obciążać tarczę szlifierską tylko od strony czołowej.

Szlifowanie powoduje powstawanie wysokich temperatur. Chwytać za przedmiot obrabiany dopiero wtedy, gdy wystarczająco ostygnie.

WAŻNA WSKAZÓWKA

W przypadku przeciążenia silnik wyłącza się samoczynnie. Po schłodzeniu (różne wartości czasu) można ponownie włączyć silnik.

Aby zapobiec obrażeniom, trzymać mocno obrabiane przedmioty za pomocą uchwytu narzędziowego (np. kleszcze).

Konserwacja

 **Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.**

OSTRZEŻENIE Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowanym pracownikom.

Utrzymywać stale w czystości maszynę, a zwłaszcza kanały wentylacyjne. Regularnie czyścić wyrzut wiórów i/lub odsysacz pyłu. Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenie!

Używać tylko oryginalnego wyposażenia i części zamiennych.

Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

Nie czyścić maszyny ani jej komponentów rozpuszczalnikami lub cieczami łatwopalnymi bądź trującymi. Do czyszczenia należy wykorzystywać zwilżoną szmatkę.

Wszystkie ruchome części smarować olejem przyja-

nym dla środowiska.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące w przypadku użytkowania prywatnego i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów wynikających z procesu produkcji. W przypadku roszczeń z tytułu wad towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji użytkowania i montażu oraz zwykłego zużycia części.

Utylizacja

Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z piktogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.



Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego do odpadów komunalnych, lecz korzystać z lokalnych punktów zbiórki odpadów w gminie. Należy zapytać lokalne władze o lokalizację punktów zbiórki odpadów. Jeżeli sprzęt elektryczny jest utylizowany w sposób niekontrolowany, w czasie opadów atmosferycznych niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i tym samym do łańcucha pokarmowego, a flora i fauna mogą zostać zatrute na wiele lat. W przypadku wymiany sprzętu na nowy, sprzedający jest prawnie zobowiązany do przyjęcia starego sprzętu przynajmniej nieodpłatnie w celu jego utylizacji.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzami transportowymi. Materiały opakowania są z reguły dobierane z uwzględnieniem zasad ochrony środowiska, jak i aspektów technicznych utylizacji. Dlatego też nadają się do recyklingu. Wprowadzenie opakowania z powrotem do obiegu oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów. Elementy opakowania (np. folie, Styropor®) mogą być szkodliwe dla dzieci.

Istnieje zagrożenie uduszeniem! Należy przecho-

wywać elementy opakowania poza zasięgiem dzieci i usuwać je możliwie jak najszybciej.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby te dane stale mieć pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny:

Numer artykułu:

Rok produkcji:

Ważne informacje dla klientów

Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, a także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewni sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE.

Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítás azonosítási nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene.

Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструментите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom.

Ova Izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Тлумаченіе Декларациі згодності WE

Нинішнім о́свідченням, ми, що концепція і конструкція представлених позначених устатків у версії, котра є впроваджена до обігу, відповідає стосовним підста-вовим вимогам директив UE стосуючих безпеки і гігієни.

Нинішня декларація перестає обов'язувати в разі зміни устаткування, котра не залишилася з нами на консультації.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarımlarına uygarlığı güvenilirlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Aletlerde bize danışılardan yapılabir bir değışiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE.

En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

Duplex grinding machine | Meuleuse |
Molatrice a due dischi | Dubbelslijper | Dvojitá
bruska | Dvojkotúčová brúska | Brusilnik z dvema
krožnikoma | Szlifierka podwójna

55271 GDS 150.1 L

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Directive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/35 EU | ☒ 2014/30/EU |
| ☐ 1935/2004/EC | ☐ 1907/2006/EC |
| ☒ 2011/65/EU&(EU)2015/863 | ☐ 2016/426/EU |
| ☐ 2016/425/EU (PPE) | ☐ 2019/1784/EU |
| ☐ 2015/1188/EU | ☐ 2014/29/EU |
| ☒ 2006/42 EC | ☐ |

Annex IV

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- ☐ 97/68/EC_&2016/1628/EU
Emission No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex VI

Wolpertshausen, 14.01.2022

Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Direktor | Director General
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Způsobomocnění sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaví technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Imputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Angewandte harmonisierte Normen.

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicata norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-4:2016/A11:2017

AfPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-3:2013/A1:2019

Garantierter Schallleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustičke zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} dB (A)

Gemessener Schallleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustičke zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustičke snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} 93.4 dB (A)



Duplex grinding machine | Meuleuse |
Molatrice a due dischi | Dubbelslijper | Dvojítá
bruska | Dvojkotúčová brúska | Brusilnik z dvema
krožnikoma | Szlifierka podwójna

55272 GDS 200.1 L

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primljenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primljenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- ☐ 2014/35 EU
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 1935/2004/EC
- ☐ 1907/2006/EC
- ☒ 2011/65/EU&(EU)2015/863
- ☐ 2016/426/EU
- ☐ 2016/425/EU (PPE)
- ☐ 2019/1784/EU
- ☐ 2015/1188/EU
- ☐ 2014/29/EU
- ☒ 2006/42 EC
- ☐

Annex IV

Notified Body: _____
Name: _____
No: _____
Address: _____

Type Ex. Cert.-No.:

- ☐ 97/68/EC, &2016/1628/EU
- Emission No.:
- ☐ 2000/14/EC, 2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex VI

Wolpertshausen, 14.01.2022

Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konatel | Ügyvezető igazgató | Direktor | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General | Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Įpūternicis sąlaboreze dokumentatiją technică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primljenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primljenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-4:2016/A11:2017

AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-3:2013/A1:2019

Garantierter Schallleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

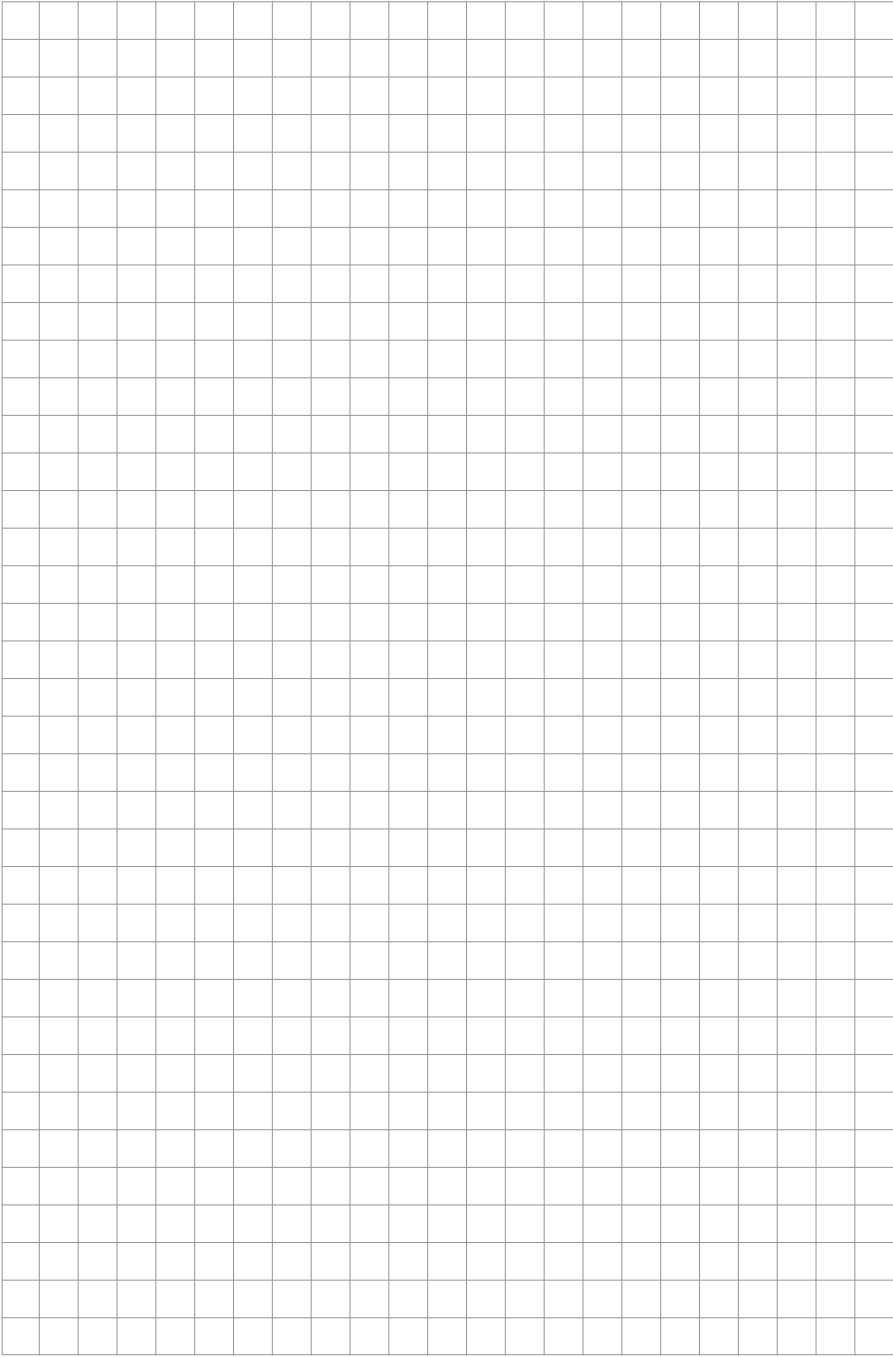
L_{WA} dB (A)

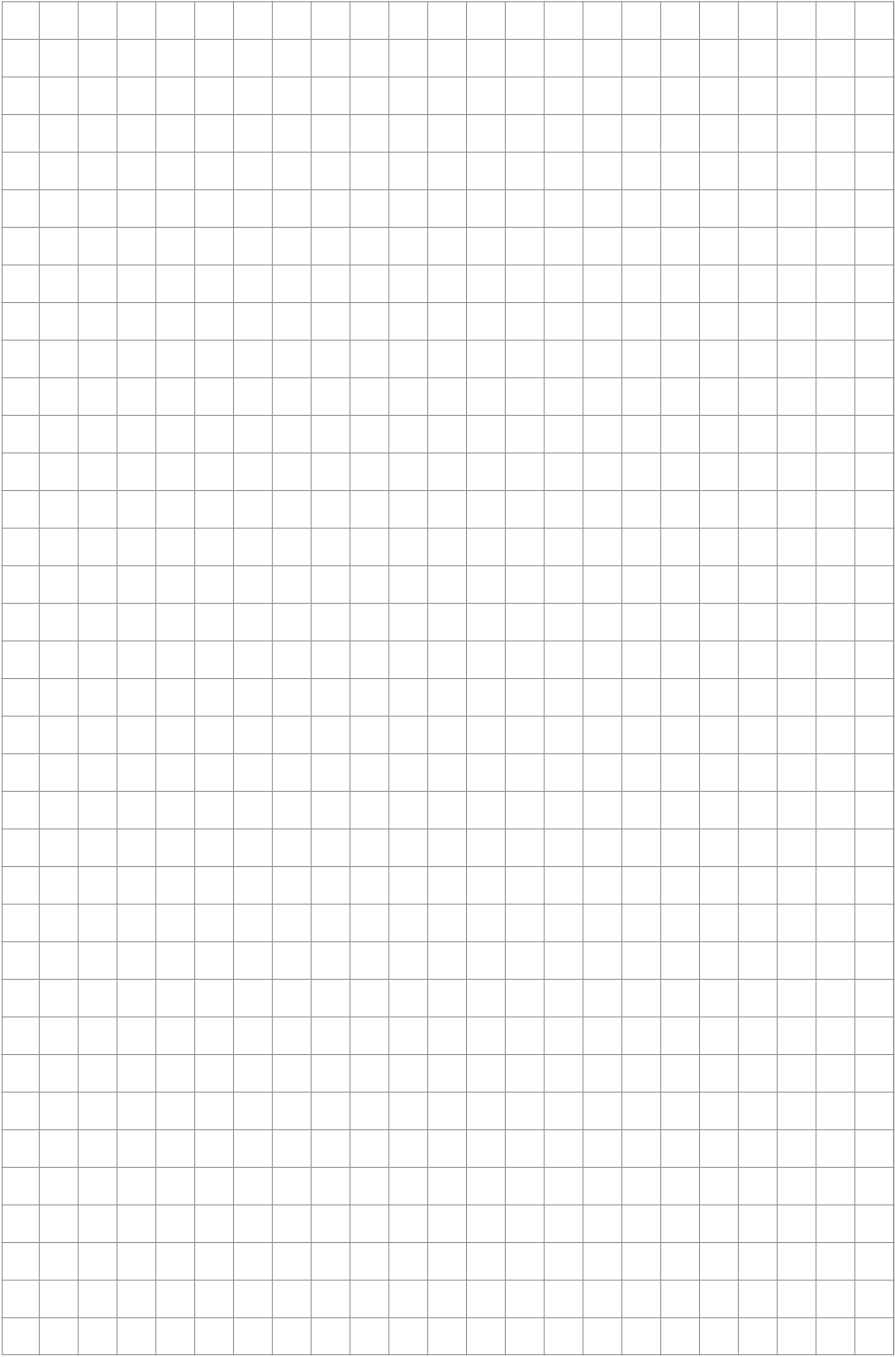
Gemessener Schallleistungspegel

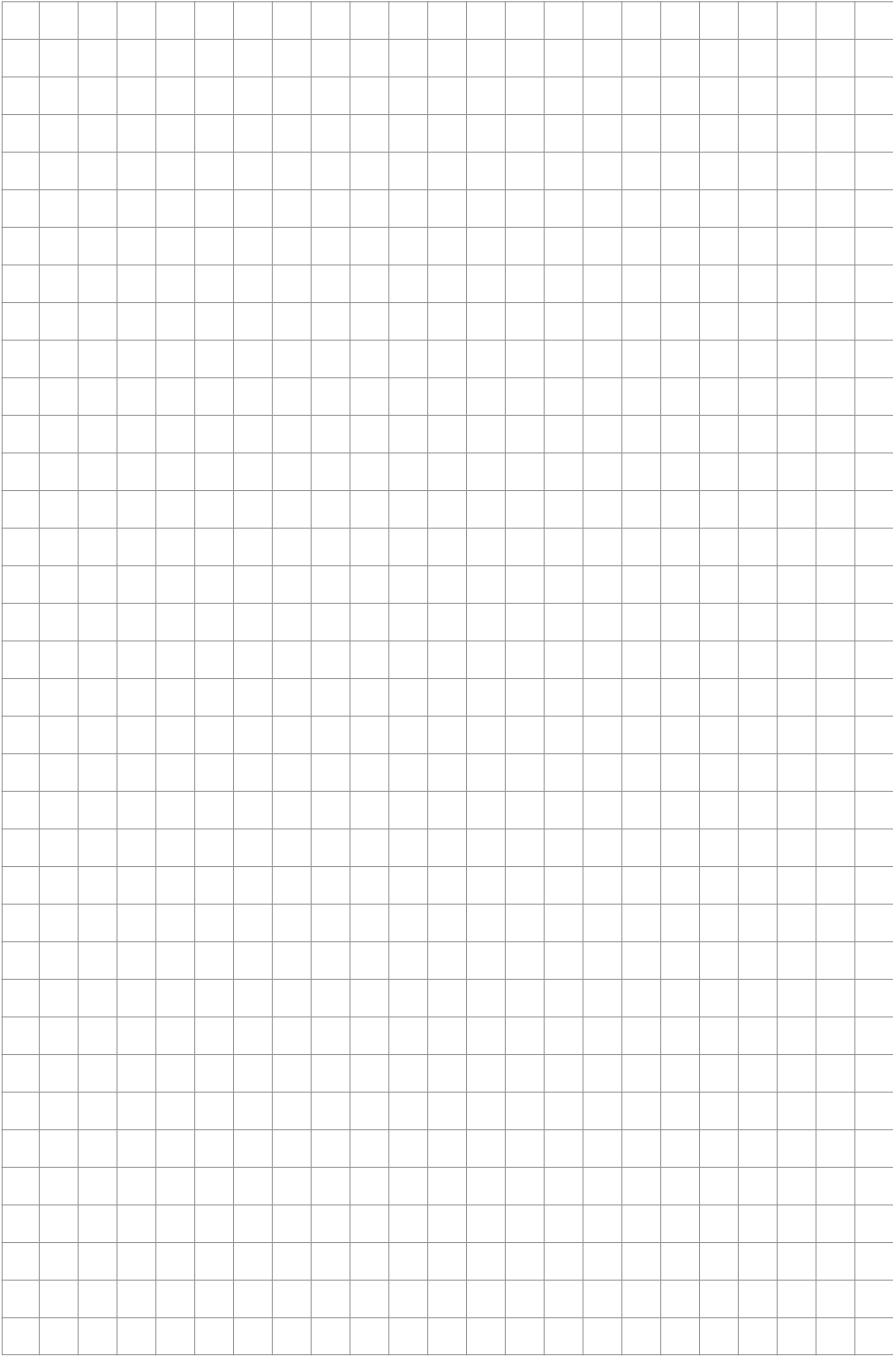
Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} 95 dB (A)









GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

